

8

# NOVINY KEŽMAROK

Kultúrno-spoločenský  
mesačník mesta

September  
2016

Vydáva Mestské kultúrne stredisko  
v Kežmarku



Rekonštrukcia hradu  
pokračuje

str. 7



Investičné zámery  
do konca roka

str. 8



Volejbaloví veteráni  
súťažili

str. 20



Piateho septembra sa začína nový školský rok.

➤ viac na strane 3



# STIHL®

## Kežmarok



**Centrum B**  
Michalská 71  
Kežmarok

[www.centrum-b.sk](http://www.centrum-b.sk)  
0905 694 845

SPINKA

# NAKUPUJTE SO ZĽAVOU ŠKOLSKÉ POMÔCKY



INEPLATÍ NA ŠKOLSKÉ TAŠKY A RUKSAKY!  
BEZ LÍZATKA NEODÍDEŠ :)

## AKCIA 15.8.-15.10.2016


PAPIERNÍCTVO SPINKA, DR. ALEXANDRA 1560/33, 060 01 KEŽMAROK

SIMPLY CLEVER

ŠKODA



# NA VŠETKO, ČO VÁS BAVÍ

Kombinovaná spotreba a CO<sub>2</sub> automobilov Rapid Spaceback ScoutLine: 3,6 - 4,9 l/km, 94 - 114 g/km. Ilustračné foto. 

**ŠKODA Rapid Spaceback ScoutLine s cenovou výhodou až 1 900 €.** Je jedno, či ste adrenalínový nadšenec alebo máte radšej pokojné prechádzky s rodinou. ŠKODA Rapid ScoutLine vyhovie všetkým požiadavkám. Teraz aj s výhodným financovaním na jednotku len za 1 % z ceny vozidla, pričom si prvú splátku nastavíte podľa svojich možností. Navštívte svojho predajcu ŠKODA ešte dnes a prídte si po nový model ŠKODA Rapid v limitovanej edícii ScoutLine. [www.skoda-auto.sk](http://www.skoda-auto.sk)



Váš autorizovaný predajca vozidiel ŠKODA:

**AUTONOVA, s.r.o.**  
Priemyselný areál  
Východ 3406  
058 01 Poprad

[www.autonova.sk](http://www.autonova.sk)  
Tel.: 052/4513 109  
skoda.predaj@autonova.sk



## O Kežmarku nielen v Krakove

**Na krakovskom hlavnom námestí bolo piatkové popoludnie 19. augusta venované Slovensku. Na záver dňa sa na kežmarské ELRO 2016 spomínalo aj v Novom Targu.**

Počas Dní Slovenska 19. augusta na hlavnom námestí turistami navštevovaného poľského mesta sa ukázal aj Kežmarok. Na Rynku v Krakove prezentovala kežmarská krojárka Eva Garstková slovenský folklór, turisti sa od informačnej agentúry dozvedeli o oblasti Tatier, Spiša a Pienin. Vystúpil FS Maguranka zo Spišskej Starej Vsi a slávnostného otvorenia sa zúčastnil primátor Ján Ferencák.

Trhy sa organizovali po 40. raz. Organizuje



ich generálny konzulát Slovenskej republiky v Krakove. Okrem neho sa na tomto podujatí podieľali aj Maďarsko a Ukrajina, krakovskí obchodníci a remeselníci. „Trhy trvajú 18 dní v auguste. Slovensko sa prezentuje vždy v piatok. Dúfajme, že ako v posledných desiatich rokoch, aj v ďalších desiatich nám nebude v piatky pršať,“ prognózoval generálny konzul Ivan Škorupa. Niekoľko dní po podujatí sa ročne zúčastní cez 200-tisíc návštevníkov.

„Na propagáciu čokoľvek čo chceme ukázať na Slovensku dostávame v Krakove každoročne jeden deň,“ uviedol konzul Škorupa, na ktorého pozvanie mesto príležitost' opäť využilo. Prebiehali tu súťaže o vstupenky do Kežmarského hradu, ale aj do Ski Bachledova, či na okolité kúpaliská vo Vrbove a Poprade. Súťažilo sa tiež o vstupy do múzeí a hradov na Liptove a Orave a v regióne Žiliny. Je to jedna z foriem, ktorou chcú organizátori prilákať poľských turistov za slovenské hranice.

Po ceste na Slovensko sa Kežmarčania zúčastnili 16. jarmoku Podhalanskeho v Novom Targu. Patrónkou nášho partnerského mesta je sv. Katarína, ktorú primátor Grzegorz Watycha počas divadelného predstavenia jarmoku „potargoval“ od únoscov - zbojníkov. Na jarmokoch sa prezentovali miestni remeselníci a obchodníci, vystúpili folklórne súbory z Čiech a Poľska a večer začal koncert

známej poľskej speváčky Beaty Kozidrak. Primátor Kežmarku poprial jarmoku veľa úspechu a na oplátku pozval všetkých na budúročné ELRO. Ako nám prezradili viacerí predstavitelia Targu, Kežmarok na nich veľmi zapôsobil a z festivalu si priniesli veľa pekných spomienok, emócií aj nových priateľstiev. Téma holokaustu počas Krvavých dejín sa Poliakov osobne týka, preto na nich zanechala dojem.

*Zuzana Šlosárová*

## Začína sa školský rok

**V pondelok 5. septembra sa opäť otvoria brány materských, základných a stredných škôl a privítajú svojich žiakov. Dva mesiace prázdnin budú preč.**

Záujem o materské školy mierne poklesol, do 19 tried by malo nastúpiť 428 detičiek. Pokles súvisí s demografickou krivkou v Kežmarku.

V rámci mesta, ktoré spravuje tri základné školy, nastúpi do 10 tried 200 prváčikov. Zvlášť pre nich bude tento deň významný, bude to začiatok cesty vzdelávania sa a spoznávania. Deviatkov bude v tomto školskom roku 182. Toto sú údaje z 15. mája, ďalšie sa robia k 15. septembru po začiatku školského roka.

Školský rok 2016/2017 opäť prinesie testo-

vanie piatakov, ale len pre vybrané školy. Povinným však bude testovanie deviatkov, ktoré sa na všetkých školách uskutoční 5. apríla 2017. V apríli sa uskutoční aj týždeň, kedy sa bude konať zápis žiakov do prvých ročníkov.

A kedy budú prázdniny? Jesenné sú hneď v októbri, od 28. do 31. Vianočné prázdniny budú od 23. decembra 2016 do 5. januára 2017 a polročné v piatok 3. februára. Jarné prázdniny má Prešovský kraj plánované od 6. do 10. marca. Veľkonočné prázdniny budú od 13. do 18. apríla. Do konca júna, presne do 30. už žiadne prázdniny nebudú, vtedy však začnú letné prázdniny.

*-sedl-*

### Po prázdninách škola volá



Škola nie je len vzdelávanie, učebné osnovy a plány. Dobrá škola je živý organizmus, v ktorom fungujú dobré medziľudské vzťahy, vzájomný rešpekt k svojim právam, ale i uvedomie si prvoradých povinností.

Vzdelanie má obrovský význam po každej stránke. Svet okolo nás sa rýchlo mení, očakáva ľudia samostatných, schopných vedieť využiť a rýchlo získať nové informácie.

Najdôležitejšou súčasťou školy sú jej žiaci. Škola im ponúka veľa možností nielen v oblasti vzdelávacej, ale aj v záujmovej činnosti, a to na zdokonaľovanie svojich skrytých talentov, túžob a snov v oblasti vedeckej, jazykovej, športovej, kultúrnej, či inej, ktorá ich baví a zaujíma. Nový školský rok 2016/2017 je pre mnohých žiakov ďalší v poradí, no pre tých najmenších, pre prváčikov – prvý. V materských školách sa na vstup do školy výborne pripravili. Čaká ich odhaľovanie tajomstiev šlabikára, prvé písmenká a príklady. Pod vedením svojich učiteľov i s pomocou rodičov rýchlo zistia, akí sú šikovní a na konci školského roka dokážu, že vedia čítať, počítať a že získali veľa nových poznatkov. Žiakov 9. ročníka čaká náročný školský rok. Testovanie 9 zvládnu najlepšie len usilovnou prípravou, zodpovedným plnením školských povinností. Dôležité je, aby si zvolili správnu školu, aby mohli pokračovať v živote tak, ako si prajú.

Rodičia zverujú škole to najcennejšie, svoje deti. Od učiteľov očakávajú profesionálny prístup k práci a od školy kvalitnú výchovno-vzdelávaciu činnosť, estetické prostredie a moderné materiálne-technické vybavenie.

Dobry učiteľ je ten, ktorý s úsmevom víta deti v škole, povzbudzuje a oceňuje žiakov, je reprezentantom všeludských hodnôt, je darom pre svoju krajinu. Učiteľia sú zdrojom tvorivosti a úspešných krokov žiakov, ale veľa krát aj zdrojom trpezlivosti a sebazapierania. Žiaci svojimi úspechmi dokážu, že úsilie učiteľa nebude zbytočné.

Všetkým žiakom a zamestnancom škôl prajem úspešný, pohodový a šťastný školský rok 2016/2017.

*Mária Pitoňáková  
dlhoročná učiteľka*





## V skratke



### **Od 19. do 21. septembra sa opäť u nás budú konať jesenné predajné trhy.**

V ZŠ s MŠ Svätého križa práve ukončili rekonštrukciu sociálnych zariadení, ktorá stála 32 880 €. Celú čiastku hradilo mesto po schválení poslancami. Okrem rekonštrukcie došlo aj k dispozičným zmenám a tak zariadenia pre materskú školu dnes zodpovedajú všetkým štandardom. Najmodernejšie vybavenie so zabudovanými nádržkami už 1. septembra slúži žiakom školy.

Najbližšie zasadnutie kežmarského mestského zastupiteľstva sa uskutoční 8. septembra.

Najväčší zvon z kežmarskej renesančnej zvonice je na oprave v Nemecku. Svoj domov opustil po takmer 500 rokoch. Kým sa vráti späť, budú zvoniť dva menšie zvony. Štvortonový veľikán by sa mal opäť v Kežmarku rozozvučať v októbri.

Partnerskú zmluvu medzi Kežmarkom a Limanowou schválili poslanci na mimoriadnom zasadnutí mestského zastupiteľstva 27. júla. Práve partnerstvo s týmto poľským mestom umožnilo podať spoločný projekt v rámci programu cezhraničnej spolupráce Interreg Poľsko – Slovensko. Ak bude úspešný, obnoví sa tzv. vínna cesta, v rámci ktorej chce mesto získať finančné prostriedky na rekonštrukciu domu na Hradnom námestí č. 3.

Pokuty za chýbajúce diaľničné známky by mali byť nižšie, ale dostane ich zrejme výrazne viac majiteľov áut. Z tristo eur by suma mala klesnúť na polovicu, a ak potrestaný zaplatí do pätnástich dní, malo by to byť len sto eur. Navrhlo to ministerstvo dopravy v zákone o diaľničnej známke, ktorý je v parlamente už v druhom čítaní. Zmena by mala platiť od októbra.

Koncom roka začne Národná diaľničná spoločnosť s výstavbou úseku Prešov, západ – Prešov, juh, vrátane dvojkilometrového tunela. Ide o posledný diaľničný úsek medzi Ružomberkom a Košicami. Po jeho dostavaní v roku 2020 vznikne súvislý 190 kilometrov dlhý úsek diaľnice. Náklady na výstavbu takmer osemkilometrového obchvatu Prešova bude stáť vyše 356 miliónov eur, čo je viac ako 44 miliónov eur za kilometer diaľnice. V polovičnom profile tak zostane po roku 2020 už len tunel Branisko.

Hlavnou myšlienkou letného detského tábora občianskeho združenia Prevencia, bezpečnosť, solidarita bolo odmeniť deti z celého Slovenska zo znevýhodneného prostredia za výborné študijné výsledky a reprezentáciu škôl. Konal sa v Krupine – Tepličkách a zúčastnili sa ho aj dvaja Kežmarčania.

Na Slovensku sa konala medzinárodná akcia TISPOL. Policajti kontrolovali predovšetkým vodičov nákladných vozidiel a autobusov. Pravidlá o rýchlosti jazdy porušilo 140 slovenských vodičov, nezaostávali ani zahraniční vodiči nákladných vozidiel v počte 79. Použitie bezpečnostných pásov odignorovala takmer päťdesiatka vodičov. Tachograf nemali v poriadku štyria vodiči, 22 nedodržalo dobu jazdy, odpočinku a prestávok

*Pokračovanie na str. 6*



## Máme modernú poštu

Budova pošty prešla zásadnou rekonštrukciou a modernizáciou. Dnes už môžu všetci jej klienti využívať nové priestory.

Objekt má nové podlahy, vstupné dvere, kazetový podhľad, okná, omietky a maľby. Opravy sa dočkala aj strecha a nechýbajú ani bezpečnostné dvere a okienko. Vynovená bola fasáda a nakladacia rampa je prestrešená. „Okrem toho sa rekonštrukcie dočkali silnoprúdové rozvody s osvetlo-

vacími telesami, slaboprúdové rozvody a celá poštová hala je klimatizovaná. Bol vybudovaný bezbariérový prístup a je tu aj nové zariadenie,“ uviedla hovorkyňa Slovenskej pošty Iveta Dorčáková a dodala, že teraz môžu Kežmarčania využívať šesť univerzálnych priehradok, dve priehradky finančných služieb, jednu priehradku služieb a tiež jednu priehradku VAP (zástupca vedúcej pošty).

*-bel-*



## Radnica omladne

V pondelok 8. augusta sme našli ľudí tam, kde nie je vôbec ľahké sa dostať. Na streche radnice sa pohybovali pracovníci firmy Pro Monumenta, prevencia údržbou, ktorá patrí pod Pamiatkový úrad SR Bratislava. Firma kontroluje stav nehnuteľných kultúrnych pamiatok, vypracováva odborný posudok a menšie opravy urobí na vlastné náklady.

Ako nás informoval L. Me-

likant z mestského úradu, na niektorých úsekoch by sa mali opravovať malé časti strechy poškodenej hrdzou. Firma pracuje momentálne na obstarávaní dodávky farby, preto sa celá akcia bude realizovať až po verejnom obstarávaní, čo bude v septembri, resp. v októbri. Na strechu sa zamestnanci dostali po preškolení BOZP bezpečnostným technikom mesta.

*Text a foto: -sedl-*



## Seniori nech sú nám príkladom

Hovorí sa, že dnes všetko stojí a padá na peniazoch. Našťastie, naši seniori tomuto tvrdeniu neuverili a šli si za svojim. Keď sa spojí dobrá vôľa, ochota pomôcť, podpora mesta a dobrovoľní brigádnici, dielo sa musí vydať. V pondelok 8. augusta bolo slávnostne otvorené športovisko pre seniorov, kde si môžu zahrať petang, ruské kolky, šípky, minigolf,... Plnú podporu našli u primátora, ktorý od začiatku akciu podporoval, ale aj priložil ruku k dielu a nechýbal ani na otvorení športoviska. Vyskúšal si každý šport, ktorý sa tu dá hrať a prisľúbil, že si určite ešte príde zašportovať, keď ho seniori pozvú.



**Text a foto: -sedl-** Ruské kolky sú jedným z obľúbených športov seniorov.

## Obedy pre dôchodcov

Zariadenie pre seniorov a ZOS, Vyšný mlyn 13 Kežmarok informuje občanov o možnosti odoberania obedov pre občanov mesta Kežmarok, ktorí sú poberateľmi starobného, alebo invalidného dôchodku. Cena obeda je 2,12 € – strava racionálna, alebo šetriaca. Príspevok mesta na stravovanie je určený podľa príjmu (výšky dôchodku), v troch príjmových pásmach, a to podľa Všeobecne záväzného nariadenia mesta Kežmarok č. 3/2009 o poskytovaní sociálnych služieb. Odbery obedov sú individuálne, to znamená, že stravník si chodí pre obe-

dy sám, prípadne dovoz zabezpečí rodina, alebo prostredníctvom opatrovateľskej služby alebo podporenej služby (donáška stravy do domácnosti).

Aktuálny jedálny lístok je zverejnený na webovej stránke zariadenia v záložke obedy pre externých stravníkov – [www.zpskk.sk](http://www.zpskk.sk).

### Podmienky na poskytovanie sociálnej služby stravovanie dôchodcov:

- poberateľ starobného alebo invalidného dôchodku,
- trvalý pobyt v meste Kežmarok

### Postup pri vybavení tejto sociálnej služby:

- je potrebné napísať žiadosť o zabezpečenie poskytovania sociálnej služby stravovanie dôchodcov v jedálni a adresovať ju na Mestský úrad, oddelenie sociálnych vecí, Hlavné námestie 1, 060 01 Kežmarok,
- k žiadosti musíte zdokladovať rozhodnutie sociálnej poisťovne o aktuálnej výške dôchodku (fotokópia) a preukázať sa občianskym preukazom. **-miá-**



## Bezdrôtový signalizačný systém

V Zariadení pre seniorov a Zariadení opatrovateľskej služby (Vyšný mlyn 13, Kežmarok) sme zakúpili bezdrôtový signalizačný systém. Ten slúži na privolanie pomoci a je určený prioritne pre imobilných klientov, prípadne pre klientov so zdravotnými ťažkosťami.

Dobiehame však zameškaný vlak, pretože tento systém je v podobných zariadeniach samozrejmosťou. Zo sponzorských prostriedkov sme obstarali tzv. núdzové tlačidlá, ktoré vyzerajú ako náramkové hodinky. Stlačením tlačidla na náramku si klient dokáže ke-

dykoľvek a kdekoľvek v zariadení v prípade potreby privolať službukonajúci personál. Ten má špeciálny prijímač, ktorý ho informuje o potrebe pomoci toho ktorého klienta. „S náramkom sa cítim bezpečnejšie, je to výborná vec,“ povedala klientka zariadenia.

Ide o prvú etapu, v ktorej bolo zakúpených 20 signalizačných náramkov. Súčasne bolo kúpených aj päť núdzových tlačidiel, ktoré sú umiestnené na chodbách jednotlivých oddelení. Tie môžu využiť hlavne mobilní klienti. Signalizačný systém posunul poskytovanie



*Klient zariadenia so signalizačným náramkom.*

sociálnych služieb, najmä opatrovateľskú starostlivosť v našom zariadení dopredu.

**Marcela Ištycová**

## Ďalší festival v našom meste

V sobotu 17. septembra sa v mestskom kultúrnom stredisku uskutoční druhý ročník Festivalu tanca, hudby a spevu seniorov. Informoval nás predseda okresnej organizácie Jednoty dôchodcov na Slovensku v Poprade Ján Surmik. Okresná organizácia združuje deväť miestnych organizácií, ktoré sa stretávajú pri rôznych akciách a festival je jednou z nich. Príďte, o zápravu je postarané.

**-sedl-**

## V skratke



*Pokračovanie zo str. 4*

a dvaja vodiči si trúfili na nezákonné manipulovanie s prístrojmi, kotúčmi a kartami vodiča. Siedmi vodiči nemali v poriadku potrebné doklady od vozidla alebo vodiča. Až 53 vodičov vyrazilo na cesty s vozidlom v zlom technickom stave, čím ohrozili nielen seba, ale aj ostatných účastníkov cestnej premávky. 45 vodičov nedodržalo najväčšie prípustné celkové hmotnosti, šiesti mali nebezpečne uložený náklad. V dvoch prípadoch museli policajti zakázať ďalšiu jazdu. Policajti zistili aj takmer 180 ďalších rôznych porušení zákona.



Tisícky neziskoviek majú už na svojich účtoch takmer 31 miliónov eur. Sú to peniaze, ktoré sa im rozhodli poukázať občania a podnikatelia v daňových priznaniach podaných do konca marca. Právnické a fyzické osoby v daňových priznaniach uviedli, že chcú občianskym združeniam, neziskovým organizáciám, nadáciám a iným subjektom venovať 30 967 612 eur zo svojich daní. Suma sa ešte bude počas roka zvyšovať.



Smrteľných dopravných nehôd na cestách Prešovského kraja ubúda. Podľa predbežných štatistík od začiatku tohto roka do 2. augusta zahynulo 13 osôb, v rovnakom období minulého roka to bolo 23 usmrtených osôb. Napriek klesajúcemu počtu smrteľných nehôd na cestách Prešovského kraja polícia opätovne vyzýva všetkých účastníkov ciest, aby zodpovedne pristupovali nielen k svojím životom, ale aj k životom ostatných.



Ovocinárska únia SR, ktorá je členom Slovenskej poľnohospodárskej a potravinárskej komory bilancovala doteraz pozbierané úrody ovocia. Jej predseda Marián Varga potvrdil, že pre intenzívne aprílové mrazy slovenskí ovocinári dopestujú len 25-tisíc ton ovocia mierneho pásma. Sady im pritom po minulé roky dávali priemerné úrody ovocia mierneho pásma v množstve 58-tisíc ton. Na polovičnej úrode sa podpísali hlavne jarné mrazy a sčasti aj studený vietor a nižšie množstvo zrážok v jarných mesiacoch. Slováci ročne skonzumujú približne 150-tisíc ton ovocia mierneho pásma. Chýbajúce množstvo úrody sa preto bude musieť aj v tomto roku doviezť, čo bude mať negatívny vplyv na prehlbovanie pasívneho salda zahraničného obchodu s agropotravinárskymi výrobkami.



Meteorológovia hodnotia uplynulý júl pod Tatrami ako mesiac, v ktorom bolo veľa búrok. Najmä druhá júlová polovica sa vyznačovala dažďami. Mesačný úhrn zrážok za celý júl dosiahol pri meraniach na popradskom letisku 133 mm. Najväčší denný úhrn zrážok v Poprade bol 17. júla 37,8 mm. Takýto mesačný úhrn zrážok za júl nie je nič mimoriadne, nie je to ani málo, ani veľa. Za dlhodobé pozorovania zatiaľ najviac napršalo v júli 2001 - 220 mm. Zaujímavosťou uplynulého mesiaca je, že sme v Poprade nezaznamenali ani jeden tropický deň, teda deň s teplotou 30 a viac stupňov Celzia. Avšak predsa jeden deň bol rekordný. 11. júla dosiahla maximálna denná teplota v Poprade 29,9 °C, čím prekonal rekord z 11. júla 1968, kedy bolo 29,4°C. V tento deň bola takisto doteraz nameraná najvyššia priemerná denná teplota 22,8 °C, čím bol prekonal rekord z roku 2010 s teplotou 21,2 °C.



V organizovanom cestovnom ruchu v roku 2015 poskytovalo služby 79 cestovných kancelárií, cestovných agentúr

*Pokračovanie na str. 26*



**V Kežmarku sa stretli viacerí primátori miest.**

## Rokovala rada Euroregiónu

**Koncom júla sa v Kežmarku zišla rada Euroregiónu Tatry. Zúčastnili sa na nej prví muži z Trstenej, Liptovského Mikuláša, Popradu, Spišskej Novej Vsi, Kežmarku, zo Starej Ľubovne a v rámci EZÚS nechýbal ani primátor zo Spišskej Belej.**

Rokovanie bolo venované zhodnoteniu otvorených operačných programov, rozpočtu združenia, rozvojovým projektom a príprave slovensko-poľského hospodárskeho fóra. To sa bude konať na jeseň pod záštitou veľvyslanectiev Slovenskej republiky a Poľska. „Euroregión Tatry je o spolupráci na medzinárodnej úrovni. A máme sa čím pochváliť. Jeho aktivity sú v Bruseli vysoko hodnotené. Naša spolupráca s poľskou stranou patrí k najaktívnejším v Európe. Je vidieť, že naše vzájomné vzťahy sú prirodzené a už historicky dané“, zdôraznil primátor Kežmarku Ján Ferenčák a dodal, že zmyslom existencie Euroregiónu Tatry je, aby sa

prihraničný región rozvíjal, a tak sa zlepšoval život obyvateľov na slovenskej i poľskej strane.

Členovia združenia na stretnutí v Kežmarku hovorili najmä o otvorenej výzve Interreg V-A Poľsko – Slovensko 2014 - 2020. „Zapojili sme sa do budovania historicko-prírodno-kultúrnej cesty. Aj Kežmarok podal spoločný projekt zameraný na vybudovanie cyklotrasy v rámci mesta a zároveň sa chceme zapojiť do ďalších otvorených výziev. Plánujeme zrekonštruovať dom na Hlavnom námestí a otvoriť vínnu cestu, ktorá tu niekedy historicky bola. V rámci mikroprojektov v spolupráci s poľskou stranou by sme chceli mať buď vyhladku, alebo mobiliár,“ konštatoval primátor.

Primátori ešte diskutovali o rozvojových plánoch jednotlivých miest a možnom sklbení svojich zámerov v rámci Euroregiónu Tatry. Výstupy z rokovania následne poslali poľskej strane.

*-bel-*



Tretieho augusta si 70 obyvateľov Kežmarku v hmotnej núdzi prevzalo balíčky potravinovej pomoci. Balíčok mal hodnotu 33,66 eur a obsahoval cestoviny, ryžu, sušené strukoviny, olej, cukor, múku, mäsové konzervy, sardinky, instantné polievky, sušené mlieko a paradajkový pretlak.

*-bel-*



# Hrad vydáva svoje tajomstvá

**Rekonštrukcia hradu, ktorá sa začala v máji, ďalej úspešne prebieha. Objavili sa však situácie, s ktorými nepočítal ani architekt, ktorý vypracoval projekt, ani firma, ktorá súťaž vyhrala. Vzhľadom k tomu, že ide o historicky významný a vzácny pamiatkový objekt, pri akejkoľvek zmene je potrebné vzniknuté situácie konzultovať na rôznych úrovniach – od zástupcov pamiatkového úradu, zástupcov investora aj zhotoviteľa. Jedným z takýchto problémov bolo aj odstraňovanie omietok, ktorých rozsah sa výrazne odklonil od pôvodného projektu.**

## Práce navyše oproti plánu

„Jedným z kritických miest na hrade sa nám javila východná veža. Pri odstraňovaní omietok sa uvoľňovali väčšie kusy, takže už na prvý pohľad je jasné, že veža ostala takmer „holá“. Navyše pod omietkami sa objavili na dvoch miestach trhliny, ktoré bude potrebné odborne zaceliť tak, aby nedošlo ku vážnejším problémom. Aj prebiehajúce reštaurátorské práce na fasádach priniesli pár nemilých prekvapení. Celý priebeh prác stále sledujeme, mapujeme a snažíme sa riešiť tak, aby nedochádzalo k narušeniu harmonogramu celej opravy hradu. V konečnom dôsledku ku všetkým zmenám v rozpočte sa vyjadruje predovšetkým náš zriaďovateľ a to sa týka aj samotných zmien v rozpočte.

## Nepredvídateľné komplikácie

Aj hromozvody museli byť vymenené, posledná revízia vynesla verdikt, že sú v zlom stave. Na niektorých miestach bolo nutné ťahať

nové elektrické rozvody. Po rozhovore so stavbyvedúcim je jasné, že oprava hradu sa deje o päť minút dvanásť.

Neprijemné prekvapenia čakali na realizátora rekonštrukcie po odstránení omietok. Ukázali sa hrubé vrstvy plesne, kamene boli na mnohých miestach rozožraté solnými roztokmi. To je dôsledkom toho, že generálna oprava hradu nebola urobená dôsledne, boli použité hrubé vrstvy cementových omietok a, samozrejme, v tej dobe stavbári nepoznali technológie, ktoré poznáme dnes. Preto musíme riešiť následky nekvalitnej opravy, ktorá sa tu uskutočnila v rokoch 1962 – 1964 (oprave predchádzal archeologický prieskum) a bola ukončená v roku 1985.

## Unikátny objav

„Mysleli sme si, že po výskume archeologickom aj architektonickom je na hrade všetko tak prebádané, že nás už nič neprekvapí. Naša archeologička, ktorá realizuje prieskum, našla na hradobnom múre prevet (dnes by sme povedali

WC šachta), čo je unikátny objav. Previet v zemi bol taký hlboký, že sa tam vmestil aj dospelý človek. Je možné, že sa používal aj ako úniková chodba o čom nás presvedčajú kusy povrazu, ktoré sa tu našli. Starší Kežmarčania, ktorí hovoria o tajných chodbách, v detstve asi videli tento priestor inak. Samozrejme, definitívne stanovisko podá až ďalší archeologický výskum, ktorý bude nasledovať,“ povedala E. Cintulová.

## Stále nové prekvapenia

Pri hradnej kaplnke objavila archeologička hradu kostrový nález. O kostrových nálezoch pri kostole sv. Alžbety vieme, ale toto bol nový objav, ktorý spoločne aj s odkrytou časťou muriva z 13. - 14. storočia nám napovie viac o tomto území pred samotnou výstavbou hradu. Pri prieskume prízemnia administratívnej časti hradu archeologička Marta Kučerová zachytila časť múru z opevnenia. Stále sa nám odkrývajú nové nálezy, ktoré na jednej strane sú pre nás obohacujúce, lebo nám objasnia tmavé diery histórie kežmarského hradu, ale na druhej

strane zdržujú rekonštrukciu Pokiaľ nebudú prebádané, kým odborníci nevydadajú konečné stanovisko, nemôžu práce pokračovať tak, ako boli naplánované,“ pokračovala E. Cintulová.

## Veľký záujem turistov

Rozsah prác, ktoré sa tu robia, je obrovský. Je fascinujúce, že sa tieto rekonštrukčné práce realizujú počas špičky letnej turistickej sezóny v plnej prevádzky. To je náročné nielen pre pracovníkov hradu, ale aj firma, ktorá tieto práce zastrešuje, sa snaží rešpektovať naše prevádzkové podmienky aj naplánované podujatia. Vychádza v ústrety kultúrnym podujatiam a normálnej prevádzke. Napriek rekonštrukcii je návštevnosť hradu oveľa vyššia ako vlani. Harmonogram stavebných prác je tak zladený s plánom činnosti hradu, aby neboli žiadne prestroje.

## Termín ukončenia sa blíži

„Uvidíme, či všetky práce budú ukončené do konca októbra, lebo ak by mal byť zachovaný presný technologický proces pri sanácii muriva, bolo by vhodné, aby sa práce ukončili až v budúcom roku.

Každá vrstva omietok ma predpísaný istý časový termín schnutia. Je v záujme nás všetkých, aby kvalita vykonaných prác bola čo najlepšia. Nech nám je poučením posledná rekonštrukcia hradu. Trvala rekordných 25 rokov, hrad v tomto období prešiel najrozsiahlejšou opravou v novodobých dejinách. Žiaľ, nie všetky práce boli urobené kvalitne. Dúfame, že výsledok terajších prác bude trvácnejší a lepší,“ ukončila rozhovor E. Cintulová.

*Emília Sedláčiková*



Aj v interiéroch je veľa práce.



Kde sa len pozriete, všade sa pracuje na plné obrátky.

## Zaujímavé investičné zámery

**Oddelenie územného plánu, životného prostredia a stavebného poriadku mestského úradu je v jednom kole. Množstvo akcií zameraných na rozvoj mesta je v štádiu rozpracovania, lebo legislatíva si žiada svoje. Najskôr je dobrá myšlienka a potom príde na rad úradné vybavovanie – verejné obstarávanie na projektanta, projekt, vyjadrenia dotknutých orgánov, povolenia, výber dodávateľa stavby, ... Na akých akciách pracujú dnes, opýtali sme sa vedúcej oddelenia E. Kelbelovej.**

„Máme rozpracovaných skutočne veľa projektov. Prebieha verejné obstarávanie na dodávateľa stavby detského ihriska na Juhu v priestore za futbalovým štadiónom smerom k potoku Ľubica. Náklad naň by mal byť okolo 50-tisíc eur. Pôjde o ihrisko pre menšie aj väčšie deti, bude verejné a oplotené nízkym plotom. Oplotenie bude realizované preto, aby sa deti mohli voľne pohybovať bez neustáleho dozoru dospelých a aj aby bolo zamedzené psíkom znečisťovať priestor,“ povedala nám E. Kelbelová.

Verejné obstarávanie na rekonštrukciu kotolne v športovej hale v kasárňach je ďalšou akciou, ktorou sa oddelenie momentálne

zaoberá. Rekonštrukcia sa realizuje kvôli zabezpečeniu zvýšenia účinnosti kotolne pri znížení nákladov na vykurovanie.

Mesto podpísalo zmluvu s dodávateľom na realizáciu rozšírenia plôch statickej dopravy na uliciach Možiarska, Záhradná a Nižná brána. Ide vlastne o dopĺňanie existujúcich parkovísk. Celkovo sa získalo 30 nových parkovacích miest. Tie boli ukončené do konca augusta. Prebiehajú tiež rekonštrukčné práce sociálnych zariadení v Základnej škole sv. Kríža. Po ukončení výberového konania oddelením projektov boli dodávateľom odovzdané stavby rekonštrukcie objektu Dr. Alexandra č. 30 pre potreby mest-



*Priestor pred Zlatým bažantom zmení svoju tvár.*

ského úradu a je predpoklad, že do konca roka by sa sem niektoré oddelenia úradu mali presťahovať a objektu Hlavné námestie č. 52, ktorý sa bude realizovať z prostriedkov získaných z akcie Obnov si svoj dom z Ministerstva kultúry SR a čiastočne aj z prostriedkov mesta.

Začala sa realizovať oprava chodníka na Ulici Mučeníkov. Ostatné akcie, ako rekonštrukcia priestoru pred bažantom, oprava oporného múru a zábradlia na ulici Michalskej sú v procese verejného obstarávania. Všetky akcie sa majú ukončiť do konca roka. Pred Zlatým bažantom bude upravený celý priestor, asfalt nahradí dlažba, zlikviduje sa chodník od zastávky po svetelnú signalizáciu, ktorý je nevyužívaný, rozšíri sa zeleň a vymenia sa prvky drobnej architektúry, čiže lavičky a odpadkové koše. Zrevitalizuje sa aj zeleň, oreže sa a upraví. Celý park sa skompletizuje.

Pred pár mesiacmi bolo vydané územné rozhodnutie na rea-

lizáciu stavby obchvatu mesta, ktoré je už právoplatné. Zo strany mesta boli vytvorené všetky predpoklady, aby obchvat mohol byť vybudovaný. Investorm stavby však nie je mesto, ale Slovenská správa ciest, ktorá zabezpečuje v súčasnosti majetkovo-právne vysporiadanie pozemkov, prípravu stavby a ďalšie potrebné kroky pre vydanie stavebného povolenia a následne realizáciu stavby.

Rekonštrukcia bývalej Reduty, kde vznikne centrum projektovej podpory a rekonštrukcia zimného štadióna sú tiež predmetom verejného obstarávania týchto dní. Dostavba zimného štadióna je v štádiu výberového konania na spracovateľa projektovej dokumentácie.

Prebieha tiež príprava verejného obstarávania na prestavbu kúpaliska a mosta na sídlisko Sever. Ďalšou nemenej zaujímavou akciou je cyklochodník – prietah mestom. Už bolo vydané potrebné povolenie a v prípade, že mesto bude úspešné a získa finančné prostriedky z programu poľsko-slovenskej spolupráce, sa môže stavba začať realizovať.

Verejnoprospešné služby mesta Kežmarok menili na uliciach Kravavé pole, Mučeníkov, Dr. Fischera, Generála Štefánika a Tatranská verejné osvetlenie. Energetici rušili vzdušné vedenia a ukládali ich do zeme. Pritom sa, samozrejme, robili zásahy aj do chodníkov. Ich spätnú úpravu zrealizujú energetici za súčinnosti mesta. V miestach, kde sú chodníky v zlom stave, sa pripravuje ich úplná obnova.

Ani dlho pripomienkovaná socha Svetlonosky nezostáva bokom. Bližšie sa o tom dočítate v samostatnom článku.

## Svetlonoska sa vráti do konca roka

V zbierkovom fonde hradu sa nachádza zaujímavá plastika Svetlonosky. Historik p. Ševc v novinách Karpatenpost našiel článok o jej osude, kde sa píše, že v roku 2014 sme si pripomenuli 120. výročie elektrifikácie mesta a súčasne 120 rokov od posviacky nového evanjelického kostola. V článku sa hovorí, že na podnet presbiterov Eduarda Becka a Johana Steinera sa vysádzali stromy a vytvorila sa krásna promenáda. Od

roku 1895 sa uprostred nej nachádzala socha Rimanky predstavujúca darkyňu svetla. Zostáva otázkou, či svetlo predstavovalo svetský alebo duchovný obraz, prípadne oba dohromady.

Umiestnenie sochy nebolo náhodné. Architekti zistili, že ju bolo vidieť už od radnice. Rimanka pôvodne mala v rukách fakľu, ktorá večer svietila. Bolo to niečo dominantné. Kniha vydaná ku 700-ročnici Kežmarku má na zadnej stra-

ne výsek obrázku, kde Svetlonoska tróni na podstavci. Tam by sa onedlho mala vrátiť.

Vandali však časom sochu zničili, z pôvodného miesta bola odstránená a mesto ju venovalo múzeu. Poslanci mesta schválili sumu na vytvorenie kópie sochy, ktorá bude umiestnená v parku pri kostole. V rámci projektu sa už urobili úpravy. Socha je momentálne zapožičaná na vytvorenie formy.

-sedl-

E. Sedláčiková



# Odpovede pre občanov v Primátorskej desiatke

**Vo februári počas výjazdového zasadnutia v Kežmarku vláda prideliла mestu 1 milión eur na dostavbu zimného štadióna. Peniaze na rekonštrukciu už prišli. Mnohých občanov zaujíma v akom štádiu je. Počas besedy Kežmarskej televízie s názvom Primátorská desiatka Ján Ferenčák odpovedal na desať rôznych otázok občanov. Otázky ste mohli zadávať cez sociálnu sieť, alebo mailom. Vybrané odpovede ponúkame našim čitateľom.**

## Na budúci rok sa už chceme korčuľovať

Do roka a do dňa – to je podmienka na využitie príspevku. V praxi to znamená, že do konca roka 2017 musí radnica 1 miliónový príspevok na rekonštrukciu zimného štadióna použiť. Mesto plánuje zainvestovať ďalších 980-tisíc eur z vlastného rozpočtu. Je to však predpoklad na základe odhadu z r. 2014. Výslednú sumu určí nový projekt. „Momentálne sme v procese výberu projektanta štúdie, ako má štadión vyzeráť a následne prebehne výber obstarávateľa, čiže toho, kto bude stavbu realizovať,“ pričom primátor verí v hladký priebeh. „Občania už chcú vidieť začiatok stavebných prác, ale musí to prejsť legislatívnym procesom. Predpokladám, že na jar by sme mohli mať obstarávateľa a zhruba na jeseň by sme štadión už otvorili,“ povedal počas besedy Ferenčák a prízvukoval, že tieto termíny sú v prípade bezproblémového scenára. Práce na stavenisku sa plánujú ukončiť najneskôr do konca roka 2017. „Peniažky vrátiť nechceme,“ skonštatoval primátor, „na budúci rok sa už chceme korčuľovať.“ Mesto na spustení rekonštrukcie intenzívne robí. „Štadión bude, pracujeme na tom,“ dodal.

## Na spustenie kúpaliska je potrebná suma cez 574-tisíc eur s DPH

Občanov zaujíma aj ďalšia z investičných tém, a tou je letné kúpalisko. Kedy sa bude v Kežmarku kúpať a ako bude areál vlastne vyzeráť? Primátor uviedol, že „kúpalisko sme chceli otvoriť už v tomto roku s tým, že zámerom bolo zrekonštruovať pôvodné. Na základe štúdie sme predpokladali sumu 150 a následne 300-tisíc eur,“ priblížil Ferenčák. Rekonštrukčné práce sa však ešte nezačali. Prvý dôvod zdržania prác je to, že do platnosti vstúpil nový zákon o verejnom obstarávaní a ten predĺžil proces o niekoľko mesiacov. Druhým dô-

vodom je, že mesto spolu s poslancami prehodnotili pôvodný zámer a chcú kúpalisko urobiť komplexne. „Projekt je na stole a z projektu sme vyčlenili to, čo si vieme svojpomocne urobiť. 574-tisíc eur je suma, ktorú potrebujeme zainvestovať,“ priblížil primátor Ferenčák a uviedol, že v súčasnosti sú prísnejšie technické a hygienické normy na spustenie kúpaliska, čo si vyžaduje viac času aj peňazí. Radnica momentálne vyberá dodávateľa stavby. V areáli



O osud zimného štadióna sa zaujíma väčšina Kežmarčanov.

Foto: -bel-

budú k dispozícii 2 bazény, šatňa, technické vybavenie, spevnené plochy, trávnaté plochy, bufet a pod. „Kúpalisko chceme nízkorozpočtové, pre rodiny s deťmi, pre seniorov. My na ňom pracujeme, financie sú na to vyčlenené a ak sa podarí, tak tento rok by sme začali s rekonštrukciou. Bol by som veľmi rád, keby sme kúpalisko otvorili pred letom,“ uzavrel primátor.

## Pre rok 2016 je pre mesto Kežmarok určený balík vo výške 2 miliónov

Začiatkom roka sa v Kežmarku uskutočnilo výjazdové zasadnutie vlády, kde schválila Akčný plán pre okres Kežmarok a

pridelila dotácie pre samosprávy okresov Kežmarok a Poprad. Primátor vysvetlil o aké sumy ide a na čo sú určené. „V prvom balíku priamo pre mesto Kežmarok vláda uvoľnila jeden milión eur na zimný štadión, ďalej Spišská Belá získala na výstavbu športovej haly 300-tisíc eur a príspevky dostali aj ďalšie obce na konkrétne účely so stanoveným termínom plnenia.“ Už sme spomínali, že ak sa peniaze nestihnú investovať na daný účel, musia ich obce a mestá vrátiť. Druhý balík peňazí vláda vyčlenila na aktivity akčného plánu, ktorého cieľom je znížiť nezamestnanosť v okrese. Pre okres to je suma približne 4,6 mil. eur na obdobie piatich rokov. „Pre rok 2016 je určený balík vo výške približne 2 mil. eur, a z toho sa aj bude realizovať prvá fáza študentského kampusu,“ kde budú umiestnené stredné školy a pôjde o študentské mestečko. Ďalšie peniaze z dvojmiliónového balíka „sú určené aj na vybudovanie Centra projektovej podpory v našej redute,“ opísal rozdelenie peňazí Ján Ferenčák. Centrum projektovej podpory vznikne ako nové oddelenie mestského úradu. V ňom sa budú stretávať ľudia so záujmom o projekty, nájdete tu priestor na organizovanie seminárov, školení a pod. V centre nájdete poradenstvo podnikateľa, mladí a začínajúci farmári a ďalší.

## Pre ľudí to znamená, že budú mať nižšie nájomné

Zákon z 11. novembra 2015 o podpore najmenej rozvinutých okresov umožňuje vláde SR podporiť znevýhodnené okresy. Kežmarok patrí medzi okresy s vysokou mierou nezamestnanosti, preto sa ho výhody týkajú. „V tomto roku už sme získali vyššiu nenávratnú dotáciu o 10 % na odkúpenie novej bytovky na Weillburskej ulici, ktorá bude financovaná z dotácie ministerstva dopravy a zvyšok zo štátneho fondu pre rozvoj bývania. Pre ľudí to znamená, že budú mať nižšie nájomné. Aj to je jedna z vecí, ktoré sa snažíme pre Kežmarčanov urobiť,“ informoval občanov v besede primátor Ferenčák.

Okrem týchto tém ste sa pýtali na výstavbu detských ihrísk, na opravu cesty na Ul. Trhovište, či na nové parkoviská. Ak ste besedu nesledovali, môžete si ju pozrieť v archíve KTV na stránke <http://ktv.kezmarok.sk/archiv/>. Sledujte, čo sa v meste deje tiež cez <https://www.facebook.com/www.kezmarok.sk/>. Ďalšia beseda Primátorská desiatka je plánovaná na jar a vaše otázky radi privítame na [redaktori@kezmarok.sk](mailto:redaktori@kezmarok.sk).

Zuzana Šlosárová

## Dopravná nehoda

Siedmeho júla o 23.28 h dostali policajti hlásenie, že na Ulici Ľubická cesta počuť silný buchot, pri ktorom pravdepodobne došlo k dopravnej nehode. Hliadka MsP zistila, že osobné motorové vozidlo narazilo v zákrute do plotu pri potoku. Vodič bol sám a krvácal z nosa. Udalosť hneď oznámili na OOPZ a hasičom. Hliadka mestskej polície zotrvala na mieste, kde usmerňovala dopravu do príchodu oboch zložíek.

## Fyzické napadnutie

Hliadka 8. júla o 1.20 h zistila, že došlo k ublíženiu na zdraví osobe, ktorá sa nachádzala pred mestským úradom. Na miesto prišla aj RZP. Poškodený a svedok uviedli, že osoba, ktorá údajne poškodeného fyzicky napadla, ušla tesne pred príchodom hliadky, smerom na Ulicu Priekopa. Policajti šetrením v teréne zistili meno podozrivej osoby, ktorá mala trvalý pobyt v Ľubici, a preto požiadali o súčinnosť OOPZ Kežmarok, ktoré prípad prevzalo.

## Mŕtvola muža

Dvanásteho júla o 11.32 h bol na útva-

re mestskej polície prijatý oznam, že na Ulici Baštová v opustenom dome, pri obekte Železiarstvo, sa pravdepodobne nachádza mŕtvola muža bez domova. Ope-račná služba ihneď kontaktovala OOPZ Kežmarok a poskytla všetky získané dostupné informácie.

## Podозrenie - krádež na osobe

Pätnásteho júla o 14.10 h bolo na číslo 159 oznámené, že sa na Ulici Dr. Alexandra nachádza osoba, ktorá je značne pod vplyvom alkoholu, pričom verbálne napáda okoloidúcich. Hliadka zistila totožnosť tejto osoby. Tá následne uviedla, že zaspala v reštaurácii v centre mesta, pričom jej údajne niekto odcudzil značné množstvo peňazí, ktoré mala vo vrecku nohavíc. Keďže išlo o podozrenie z trestného činu, udalosť bola oznámená na OOPZ Kežmarok, ktoré prípad prevzalo.

## Osoba pod vplyvom alkoholu

Hliadka MsP 23. júla o 6.30 h preverovala oznam, v ktorom stálo, že na Ulici Ivana Stodolu mala na ceste ležať neznáma osoba. Po príchode na miesto zistila,

že išlo o dezorientovanú osobu, značne pod vplyvom alkoholu. Tá bola prebratá a s pomocou policajtov odprevadená domov. Prípad je v štádiu riešenia.

## Pokus o fotografiu

Policajti 25. júla o 23.55 h dostali tel. oznam, že na Možiarskej ulici sa osoby, zjavne pod vplyvom alkoholu, pokúšajú vyjsť na komín pri kotolni. Hliadka sa dostavila na miesto a odhovorila ich od zámeru a následne zistila, že sa na komín pokúšali vyjsť z dôvodu vyhotovenia fotografického záberu pre vlastnú potrebu. Prípad bol vyriešený na mieste napomenutím.

## Krádež tovaru

Ďalší telefonát mali policajti 29. júla o 14.35 h. Oznamovateľka v predajni na Hviezdoslavovej ulici videla dve osoby, ako práve odcudzili tovar a ušli z miesta. Hliadka po krátkom prenasledovaní tieto osoby zadržala aj s odcudzeným tovarom. Kvôli tomu, že tieto osoby boli maloleté a neboli z Kežmarku o súčinnosť bolo požiadané OOPZ Kežmarok.

*Spracoval: kpt. Jozef Bukovina*

# Partnerské mesto poľská Bochnia

Stopäťdesiat kilometrov od Kežmarku leží poľská Bochnia. Toto naše ďalšie partnerské mesto sa nachádza v Malopoľskom vojvodstve, má viac ako 29-tisíc obyvateľov a leží v nadmorskej výške 222 m n. m.

### Pohľad späť

Bochnia je starobylé mesto na juhu Poľska a leží 40 kilometrov východne od Krakova pri pravom brehu rieky Raby. V minulosti sa preslávila ako stredisko ťažby soli. Tamojšie solivary sa spomínajú už od roku 1198 a prvá baňa na kamennú soľ bola založená v roku 1248. Bochnia sa môže pýšiť aj tým, že je jedným z najstarších miest v Malopoľsku. Prvýkrát sa spomína v liste z roku 1198, v ktorom latinský patriarcha Jeruzalema Aymar Mních potvrdzuje dar miestneho magnáta Mikora Gryfita kláštora Rádu svätého hrobu v Miechówe. Objav silnej žily kamennej soli na mieste dnešnej bane viedol k udeleniu mestských privilégii (Magdeburské právo) 27. februára 1253 Boleslavom V. Hanblivým.

### Oplatí sa vidieť

Ak sa vyberiete do Bochnie, určite neobídite Baziliku sv. Mikuláša, staré mesto s histo-

rickými budovami, sochy Leopolda Okulicki a Kazimíra III. či katolícky cintorín. Fenoménom mesta je však solná baňa. Ide o najstarší banský závod v Európe, ktorý bol otvorený 742 rokov. Dnes slúži ako turistická atrakcia. Samotná baňa tvorí očarujúcu podzemnú trasu. Nachádza sa v hĺbke 200 metrov pod zemou, teplota je 14 až 16 stupňov a vlhkosť vzduchu dosahuje 70 percent. Prístupná časť podzemia obsahuje najkrajšie a najzaujímavejšie banské diela. Tvoria ich komory s unikátnymi charakteristickými tvarmi a geologickým usporiadaním. Nachádza sa tam expozícia starých banských strojov a zariadení a kaplnka s krásnymi sochami a obrazmi.

### Spolupráca s Kežmarkom

Dohoda o vzájomnej spolupráci medzi mestami Bochnia a Kežmarkom bola podpísaná 12. augusta 1994. Samosprávy participujú na spoločných projektoch, nechýbajú ani



*Socha Kazimíra III. v Bochnii*

vzájomné návštevy pri rôznych významných podujatiach. Naposledy boli u nás predstavitelia tohto poľského mesta na 26. ročníku ELRO. Festival sa im veľmi páčil a podľa ich slov, ide o podujatie, ktoré má vysokú úroveň.

Partnerstvo funguje aj v oblasti školstva, kultúry, športu a zdravotníctva. Spolupracujú Szkola podstawowa bocheńska 2 a ZŠ Dr. Daniela Fischera. Naše a poľské folklórne súbory sa zúčastňujú na významných kultúrnych podujatiach a spolupráca funguje aj medzi Muzeom im. Stanisława Fischera a Múzeom hrad. Šport má zastúpenie vo vzájomných futbalových zápasoch a lekári z oboch strán hranice si vymieňajú skúsenosti v rámci Dní lekárstva v Kežmarku. Samozrejmosťou sú aj vzájomné návštevy vojenských dôchodcov.

*-bel-*

*Foto: Oficiálna stránka mesta*



## Meštianske chodníčky

### September – Pátrame, hľadáme, objavujeme

Zvedavosť ako prirodzená ľudská vlastnosť Kežmarčanov nikdy nechýbala. Viedla ich k učeniu, skúmaniu, zabezpečeniu obživy, ale aj k ziskuchtivosti a lakomstvu. Viete, kde všade pátrali, hľadali a objavovali?

Známe sú legendy, ale aj historické fakty o ťažbe nerastov v Belianskych Tatrách i hľadaní zlata v okolí rybníka Zlatná pri Kežmarku. Na Kežmarskom hrade dokonca pôsobili na pozvanie Alberta Laského aj anglickí alchymisti, ktorí mu prišli vyrobiť zlato a kameň múdrosti.

No nielen v minulosti, ale aj nedávno objavili hľadači pokladov na Jeruzalemskom vrchu historický artefakt.

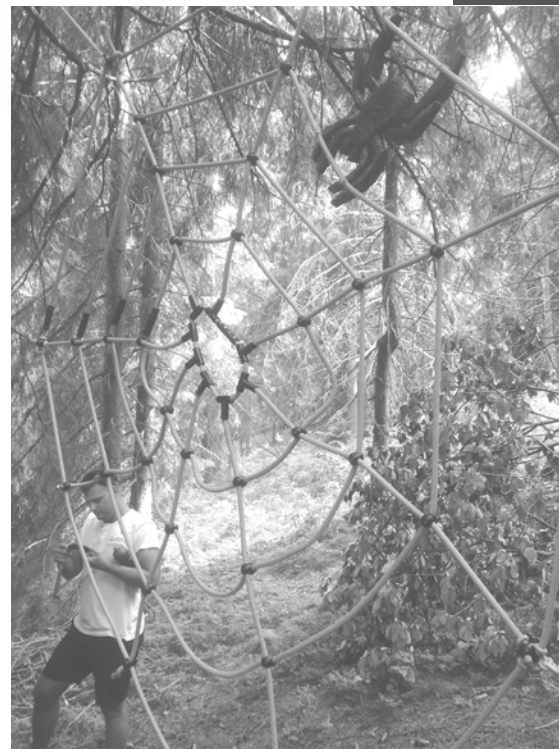
Prečo by ste sa nemohli zapojiť do objavovania a pátrania aj vy a pritom sa s celou rodinou zabaviť? Chcete v sebe objaviť

odvahu a zdatnosť? Vyskúšajte si dobrodružný prechod v lezeckom Spiderparku v Tatranskej Kotline.

Ak hľadáte niečo menej náročné, zájdite do horského strediska pri Ždiari v Bachledovej doline. Tu môžu rodiny s deťmi využiť pre trávenie voľného času a pekných jesenných dní discgolf, bobovú dráhu, vyhliadkovú vežu, alebo detský park. Cyklistov čaká upravená pumptracková dráha.

Ale vy chcete predsa pátrať a objavovať. Novinkou je v tomto roku zábavná pátračská hra Hľadanie Gorgyho elixíru života. Viac nemôžeme prezradiť, len zaželať pekné počasie a v tajomnom lese nezablúďte.

**G. Bodnárová**  
MsÚ, marketing



Jedno zo stanovišť Spiderparku.

## Bezdomovcom sa vraj nechce pracovať

**Bezdomovcov na celom Slovensku a aj v Kežmarku stále pribúda. Tento problém je neprehliadnuteľný. Stretnete ich skoro všade – v meste, v parkoch, na lavičkách... Domáci si o nich myslia svoje, ale nahlas o tom veľmi nehovorí. Pýtali sme sa v uliciach, ale bolo ťažké nájsť niekoho, kto by svoj názor vyjadril verejne. Preto vám prinášame odpovede tých, ktorí sa nezľakli diktafónu a fotoaparátu. Dvaja páni sa však odmietli dať odfotiť, čo sme, samozrejme, rešpektovali.**

**Róbert F.**



Je ich čoraz viac a viac a som z toho nešťastný, lebo vystráňajú a veľa pijú. Navrhol by som, aby sa im za mestom vytvorilo nejaké miesto, kde budú spať a nikoho tam nebudú obťažovať. Nech si žijú samostatne a neotravujú turistov a domácností a nepýtajú stále 20 či 50 centov. Síce hovoria, že to potrebujú na jedlo, ale to nie je pravda. Alkohol pijú už dopoludnia.

**Vladimír M.**

Chodím okolo nich, vnímam ich, ak mô-



ich je potrebné rozlišovať – ten, kto chce, aby sa mu pomohlo a ten, kto nechce. Toho asi treba nechať tak. Ak je spokojný, nech si takto žije. Mesto, keď má nejaké finančné prostriedky, môže im vyčleniť určitý priestor. Ale inak je škoda, že sa dostali na okraj spoločnosti.

**Peter M.**

Neviem, či by malo mesto riešiť problém

zem, tak im pomôžem nejakým e-rom. Je mi ich ľúto, ale veľakrát si za svoju zlú situáciu môžu sami. Ako by sa ich problém dal riešiť? V prvom rade

bezdomovcov. Nech to vyrieši ten, kto za to môže. Medzi nimi je veľa takých, ktorí sú si sami na vine. Veľa takých poznám. Hlavne ide o to, že by mali prestať piť. Ak by tak urobili, mali by aj nejakú prácu. Mohli by napríklad pozametať mesto a podobne.

**Jozef P.**

Bezdomovcov je u nás priveľa na také malé mesto. A ako by sa im dalo pomôcť? Najhoršie je, že nechcú pracovať. Stále ich pribúda a pre mesto nerobia nič. Nehovorím, že mi vadia, ale... Mesto im pomáha dosť, mali by sa aj oni nejakým odvdáčať mestu, napríklad pri čistení a upratovaní ulíc.

-bel-

## Pozvánka na turistický prechod

V súlade s programom Dní športu mesta Kežmarok 2016 organizujú starší turisti mesta **v sobotu 17. 9.** turistický prechod po trase Magurské sedlo - Toporecké sedlo - Plontana - Veterný vrch - Vyšné Ružbachy (čas 4,5 - 5 h, dĺžka trasy cca 15 km).

Prihlásiť sa môžete I. Kučárovi buď cez e-mail [igor.kucar@post.sk](mailto:igor.kucar@post.sk), alebo na č. 0915 207358 **do 16. 9.** Odchod autobusom je **o 7.00 h** z parkoviska pri novom futbalovom štadióne. Odchod z Vyšných Ružbách je plánovaný o 16.00 h.

Náklady na dopravu hradí mesto Kežmarok, ostatné náklady (strava, občerstvenie, prípadne poistenie) si hradí účastník.

**Igor Kučár**

## Cesta okolo sveta



**Rodák z Kežmarku Jaroslav Šleboda pôvodne vyštudoval potravinárstvo a na vysokej škole sa chcel venovať výtvarnej výchove a programovaniu, ale osud to zariadil inak.**

Prešiel rôznymi pracovnými postami, až zistil, že ho to ťahá k práci, kde sa viac myslí a vtedy prišla ponuka pracovať vo vydavateľstve. Prijal ju a pochopil, že neexistuje nič iné, čo by chcel robiť. Keď vydavateľstvo znižovalo stav zamestnancov, založil si živnosť. Absolútne nepripravený podnikateľ bez peňazí, bez vedomostí dostal školu života. Pustil sa do práce na plné obrátky. Postupne sa všetko vyprofilovalo, vybudoval si vlastné grafické štúdio schopné plniť požiadavky zákazníkov aj zo zahraničia.

„Rozhodnutie písať knihy bolo spontánne, na ZŠ ma slovenský jazyk nepriťahoval, občas som mal

problém, aké i kde napísať. Bavilo na však písať básne, slohy. Fantázia mi vždy pracovala. Neskôr, z pohľadu vydavateľstva som zalomil temer 300 kníh, pri niektorých som bol spoluautor a neraz editor,“ prezradil nám v rozhovore Šleboda. Z vlastných je kniha básní Päťdesiat o láske a ďalšie dve sú o Kežmarku: Oko dejín porovnáva minulosť a súčasnosť a najnovšia kniha nesie názov Kežmarok a Tatry.

Správu o udelení ceny primátora prijal veľmi prekvapene, nečakal, že ho také niečo postretnie: „Vidím, koľko práce ešte chcem spraviť. Chcel by som mať takú literárnu tvorbu, ako má napr. Nora Baráthová a potom by som si pri-



*Knihy Kežmarok a Tatry bola už aj v Thajsku.*

padal byť zrelý na udelenie ceny.“

Jaroslav Šleboda veľa cestuje, na cesty najradšej chodí sám, je dobrodruhom. V batožine mu však nikdy nechýbajú vlajka, knihy či aspoň pohľadnice, lebo ľuďom v zahraničí sa Tatry páčia. Čudujú sa, že veža našej radnice trčí nad Tatrami. „Pred časom som bol v Ekvádore a stretol som tam človeka, ktorému nešlo do hlavy, že naše Tatry sú také nízke a je tam sneh. V tejto exotickej krajine na rovníku sa sneh drží až od výšky 5 000 m n. m. Pozval som ho, že keď bude

mať čas, nech k nám príde. A on aj prišiel, prešiel si Európou, zastavil sa aj v Kežmarku a odišiel úplne očarený,“ spomína Šleboda.

Jeho ostatná kniha Kežmarok a Tatry obišla svet. Bola na všetkých kontinentoch, našla cestu na exotické miesta našej planéty. Videla už Antarktídu, Peru, Čile, Tahiti a mnoho iných krajín. A práve tak sa naše mesto zviditeľňuje za hranicami vďaka Jaroslavovi Šlebovovi, ktorý má najradšej, keď ho oslovujú JADRO.

*-sedl-*

## Vychoval si šikovných nástupcov

**Ján Richtarčík, ktorý je takmer polstoročia členom rybárskej organizácie v Kežmarku, vlastní Cenu mesta. Dostal ju za svoju prácu s mládežou a za zviditeľnenie Kežmarku úspechmi jeho zverencov v rámci Československej a neskôr Slovenskej republiky.**

Ocenený Ján Richtarčík niekoľko rokov pracoval vo výbore rybárskeho zväzu a ako člen rybárskej stráže. Neskôr bol trénerom reprezentantov mesta v športovom rybolove. Pod jeho vedením získal Kežmarok v rokoch 1977, 1982, 1983, 1986, 1988 a 1989 prvé miesta v rámci Slovenska v športovom rybolove. Vychoval dvoch majstrov Československej republiky a niekoľkých majstrov SR. Športovému rybolovu a hlavne práci s mládežou sa venoval vo svojom voľnom čase a často do neskorých večerných hodín. Bol



*Ján Richtarčík.*

prísny, ale spravodlivý a vďaka tomu mali možnosť aj mladí reprezentanti Kežmarku zažiť úspechy a slávu pod jeho vedením. Za jeho nezištnú a obetavú prácu bol vyznamenaný Radou Slovenského rybárskeho zväzu v Žiline Čestným odznakom 1. stupňa za zásluhy.

Dnes má Ján Richtarčík 73 rokov a ešte stále je aktívnym členom rybárskeho zväzu v Kežmarku. Môžete ho stretnúť na brehoch riek a rybníkov, kde si vychutnáva pri svojom koničku čas zaslúženého odpočinku. Rybolov ho sprevádzal celý život a dodnes mu ostal verný. Hovorí sa, že čo nás teší, to nás tvorí a formuje. A rybárčenie nie je len forma relaxu, ale životný štýl. Preto želáme Jánovi Richtarčíkovi, nech si ho užíva čo najdlhšie.

*-red-*



## Barónka, ktorá nebola barónkou (časť 5)

Hoci sa Hedviga Szirmayová narodila ako príslušníčka šľachty, potýkala sa najmä v období po 2. svetovej vojne s existenčnými problémami tak, ako mnoho ďalších ľudí. Jej denník z tohto obdobia je plný emocionálnych zápisov: „Do môjho domu sa nastáhoval jeden ruský plukovník s pomocníkom. Musela som toho veľa prichystať. Odchádzajúci vojaci si vzali môj kufor a kabelku, v ktorej som mala peniaze. Dokonca sa v noci paklúčom dostali do mojej kúpeľne, kde si držím potraviny. Ukradli takmer všetko. Čo budem jesť, neviem. Nemám v dome miesto, kde by som niečo bezpečne umiestnila, neviem kam skryť múku. Keď aj tú strátim, umriem od hladu! Teraz, od skorého popoludnia do neskorej noci, svieti svetlo na schodoch a vo všetkých lustroch. Nezládnem zaplatiť účet za elektrinu, aj tak vyjdem na mizinu. Ceny sú nesmierne vysoké, príjem žiaden. Medzitým, čo toto píšem, trápi moju dušu ďalšia veľká starosť. Obávam sa toho, že ma zatknú. Viem, že mám čisté svedomie, ale aj druhí sú nevinní. Dúfam, že sa vyhnem väzeniu, veď som nebola členkou žiadnej strany.“

Po smrti matky Eleonóry v roku 1945, čelila Hedviga samote vo svojom živote, v rozhodovaní a konaní. Túto osobnú tragédiu znásoboval strach z vysídlenia, perzekúcie a straty majetkov. Dekréty prijaté exilovou vládou a prezidentom Benešom neboli pre občanov s maďarskou a nemeckou národnosťou vôbec zhovievavé a ich realizácia sa dotkla aj Hedvigu. „Dnes prišiel za mnou policajt s puškou a vyzval ma, keďže som Maďarka, aby som prišla na nútené práce pomáhať vojakom. Snažím sa pokojne prijať strašnú správu. Pasienky v Slovenskej Vsi už nesmiem prenajímať, lebo nehnuteľnosti sa Maďarom skonfiškujú! Je možné, že ani domy nám neostanú a vystahujú nás do Maďarska.“

Dramatické udalosti sprejádzajúce

koniec vojny napokon odzneli. Hedviga po viacerých peripetiách prijala československé občianstvo a podarilo sa jej vyhnúť odsunu, ktorého sa tak veľmi obávala. Rozsiahly majetok Badányiovcov, ktorý po smrti mamy zdedila, sa scvrkol na dom v Kežmarku a zlomok zachovaných rodinných cenností. Napriek rôznym útrapám sa táto silná žena dokázala vrátiť k svojmu životu a záľubám.

Okrem umenia, ktorému Hedviga zasvätila celý svoj život, bolo jej veľkou vášňou cestovanie. Precestovala mnoho európskych krajín (vieme o jedenástich štátoch) a do viacerých z nich sa rada opakovanne vracala. V Taliansku strávila jeden celý rok a niet pochýb, že táto kolíska renesancie jej učarovala najviac. Za najmaľebnejšie považovala okolie Neapolského zálivu a za najkrajšie hlavné mesto Rím. Potulky jeho uličkami prirovnala k návšteve prvotriedneho múzea, v ktorom sa prelína umenie a architektúra antiky, stredo-



Barónka žila práve v tomto dome.

bohatú nórsku históriu, obdivovala diela svetových maliarov i sochárov. Pri návšteve reštaurácie vždy ochutnala z miestnych špecialít a popritom sledovala pulzujúci život okolo seba. Po každej ceste ďakovala Bohu za možnosť vidieť ďalší kúsok tohto čarokrásneho sveta.

Počas života Hedviga netrpela vážnymi chorobami. Najväčší problém mala s nespavosťou, užívala kvôli tomu silné lieky na spanie. V staršom veku sa už pridružili aj iné ochorenia. Hedviga sa na večný odpočinok odobrala v tichosti 8. feb-

ruára 1973 vo veku 78 rokov. Jej pozostatky sú pochované na kežmarskom historickom cintoríne v hrobke Goldberger – Bethlenfalvy. Na svojom náhrobku si želala mať jednoduchý nápis: Hedvig-Maria Szirmay von Szirmabessenyö 1895 – 1973, RIP.

Autor: Mgr. Ivana Ščensná  
Zdroj: ŠA Levoča, osobný fond  
Hedviga Mária Szirmayová



PREŠOVSKÝ SAMOSPRÁVNÝ KRAJ  
- Múzeum v Kežmarku  
MESTO KEŽMAROK  
- Mestské kultúrne stredisko  
v Kežmarku

Vás pozývajú na otvorenie  
výstavy

HEDVIG MÁRIA  
SZIRMAY

piatok, 30.09.2016 o 16:00 vo  
výstavných priestoroch mestskej  
galérie Barónka v Kežmarku.  
Výstava potrvá do 04.11.2016.

veku, renesancie i modernej doby a spolu vytvárajú jedinečný celok. Zamilovala sa aj do Paríža a Kodane.

V roku 1968 absolvovala mesačnú cestu po Nórsku, pričom v tom čase mala už úctyhodných 73 rokov. Cestovala sama a jej jediným spoločníkom bol denník, do ktorého si zapisovala priebeh cesty, zážitky i pocity. Navštívila Oslo, Trondheim, Bergen i Norheimsund. Kochala sa drsnou severskou prírodou, v múzeách študovala

# Pred nami je sviatok Sede

Pätnásteho septembra si pripomíname Sedembolestnú Pannu Máriu. Slová



*Bazilika minor Povýšenia sv. Kríža - katolícky*



V iných krajinách je známa pod menom Bolestná Panna Mária (lat. Virgo Maria Dolorosa). Samozrejme, sedem je symbolické číslo. Panna Mária mala vo svojom živote mnoho bolestí. Celý jej život je popretkávaný nečakanými, smutnými udalosťami. Číslo sedem v biblickom slova zmysle znamená plnosť. Tradícia však hovorí o konkrétnych 7 bolestiach, ktoré Panna Mária vo svojom živote mala. Sú to proctvo Simeona v chráme („tvoju dušu prenikne meč“), útek do Egypta pred kráľom Herodesom, ktorý chcel zabiť malého Ježiša, strata dvanásťročného Ježiša v chráme,



*Nový evanjelický kostol*







# Sedembolestnej Panny Márie

ci si ju vybrali za svoju národnú patrónku.



*Kostol Navštívenia Panny Márie, volaný aj mariánsky alebo paulínsky, katolícky - Hradné námestie*



stretnutie s Ježišom na krížovej ceste, ukrižovanie a smrť Ježiša, snímanie z kríža, Ježišov hrob.

Prvé stopy sviatku Sedembolestnej Panny Márie badať v 15. Storočí. Prvá zmienka o ňom pochádza z roku 1412, kedy sa o ňom hovorilo na cirkevnom sneme v Kolíne nad Rýnom. Pre celú Cirkev bol ustanovený pápežom Benediktom XIII. V roku 1727. Ten istý pápež povolil, aby sa uctievala ako Patrónka Slovenska.

Prinášame fotoreportáž všetkých kostolov v meste, aj tých cirkví, ktoré tento sviatok nesvätia.



*Evanjelický drevený artikulárny kostol Sv. Trojice*



pokračovanie na str. 16





*Chrám Narodenia presvätej Bohorodičky - greckokatolícky*

dokončenie zo str. 15



*Modlitebňa CASD - Cirkvi adventistov siedmeho dňa - Hradné námestie*



*Kostol Bratskej jednoty baptistov - Toporcerova ulica*



Foto: -bel-, -sedl-





# PROGRAM KINA *iskra* September 2016

## Tipy zo septembrového programu

1. – 2. 9. (štvrtok, piatok) o 17.00

### Kamoš obor

(rodinný, USA, 2016, 117 min, dabing, MP7, 3,50 €)

1. – 2. 9. (štvrtok, piatok) o 19.30

### Jednotka samovrahov

(akčný/fantasy, USA, 2016, 123 min, titulky, MP12, 3,50 €)

3. – 4. 9. (sobota, nedeľa) o 17.00

### Tajný život maznáčikov

(animovaná komédia, USA, 2016, 90 min, dabing, MP, 5/3,50 €)

3. – 4. 9. o 19.00 – 3D (sobota), 2D (nedeľa)

### Ben Hur

(dobrodružný, USA, 2016, 123 min, titulky, MP15, 5/3,50 €)

5. 9. (pondelok) o 19.00 – filmový klub

### Okhwan na ceste za slobodou

(dokument, SR/ČR, 2016, 68 min, titulky, MP12, 3,50/2 €)

7. 9. (pondelok) o 19.00 – filmový klub

### Sloboda pod nákladom

(dokument, SR, 2016, 61 min, pôvodné znenie, MP12, 3,50/2 €)

9. – 10. 9. (piatok, sobota) o 19.00

## Buchty a klobásy

(anim. komédia pre dospelých, USA, 2016, 88 min, titulky, MP18, 3,50 €)

10. – 11. 9. (sobota, nedeľa) o 17.00

### Pete a jeho drak 3D

(dobrodružný/rodinný/fantasy, USA, 2016, 98 min, dabing, MP7, 5,50 €)

11. 9. (nedeľa) o 19.00

### Najkrajší deň

(komédia, Nemecko, 113 min, dabing, 3,50 €)

12. 9. (pondelok) o 19.00 – filmový klub (Projekt 100)

### Spojené štáty lásky

(dráma, Poľ./Švéd., 2016, 104 min, titulky, MP15, 3,50/2 €)

15. – 16. 9. (štvrtok, piatok) o 19.00

### Hra o život

(dobrodružný triler, USA, 2016, 96 min, titulky, MP15, 3,50 €)

17. – 18. 9. (sobota, nedeľa) o 17.00

### Lovecká sezóna: Strachopud

(animovaná komédia, USA, 2016, 84 min, dabing, MP, 3,50 €)

17. – 18. 9. (sobota, nedeľa) o 19.00

### Sully

(životopisná dráma, USA, 2016, 125 min, titulky, MP12, 3,50 €)

19. 9. (pondelok) o 19.00 – filmový klub (Projekt 100)

### Komorná

(dráma, J. Kórea, 2016, 144 min, titulky, MP15, 3,50/2 €)

22. – 23. 9. (štvrtok, piatok) o 19.00

### Dieťa Bridget Jonesovej

(romant. komédia, V. Brit./Franc./USA, 2016, 123 min, titulky, MP15, 3,50 €)

24. – 25. 9. (sobota, nedeľa) o 17.00

### Bociány

(animovaná komédia, USA, 2016, 89 min, dabing, MP, 3,50 €)

24. – 25. 9. (sobota, nedeľa) o 19.00

### V mene krvi

(akčný triler, Franc./USA, 2016, 88 min, titulky, MP15, 3,50 €)

26. 9. (pondelok) o 19.00 – filmový klub

### Lily Lane

(experim. dráma, Maď./Nem./Franc., 2016, 91 min, titulky, MP15, 3,50/2 €)

29. – 30. 9. (štvrtok, piatok) o 19.00

### Prázdniny v Provence

(komédia, ČR/Franc., 2016, 95 min, pôvodné znenie, MP15, 3,50 €)

## Pri filme Sloboda pod nákladom diváci ani nedýchali

**Predpremiéra nového filmu Pavla Barabáša Sloboda pod nákladom sa tešila veľkému záujmu. Pozrieť si ju prišlo presne 504 platiacich divákov.**

Snímka bude mať oficiálnu premiéru 1. septembra, ale dramaturg Filmového klubu Iskra Boris Švirloch dostal od Asociácie filmových klubov zelenú na skoršie premietanie práve v rámci letného kina v Kežmarku. Argument bol jasný – išlo o tatranskú tému. Predpoklad organizátorov vyšiel na výbornú, na Slobodu pod nákladom sa prišlo pozrieť presne 504 platiacich divákov, ktorí si pod holým nebom

a v trochu chladnejšom počasí vychutnali tento film. „Atmosféra bola vynikajúca, reakcie divákov úžasné, tleskalo sa od začiatku. Pavol Barabáš predstavil aj svoj krátky film, ale pri hlavnej snímke diváci ani nedýchali. Najviac to však zarezonovalo priamo v diskusii po premietaní,“ podotkol Švirloch a dodal, že celú predpremiéru sa snažili ladiť zážitkovo, preto na nádvorí hradu nechýbali ani krosná s jedným sudom piva, aby si diváci mohli vyskúšať, či ich vôbec zdvihnú.

Sloboda pod nákladom ukázala život horských nosičov vo Vysokých Tatrách. Na predpremiéru v Kežmarku prišli okrem režiséra filmu Ladislav Kulanga, Peter Petras či Ladislav Chudík. Posledný z nich onedlho oslávi 76 rokov a stále nosí. Predtým bol členom filharmónie v Bratislave a keď odišiel do dôchodku, presťahoval sa do Popradu a stal sa nosičom.

Veľký úspech v rámci letného kina, ktoré trvalo osem dní, malo aj ďalšie premietanie. Na návštevu k nám zavítali protagonisti filmu Trabantom do konca dychu Marek Slobodník, Marek Duranský a Kristína Madajová. Okrem

toho sa pred každým celovečerným filmom premietali krátke snímky mladých autorov. Viacerí z nich ich uviedli v Kežmarku osobne.

Text: -bel-

Foto: Stanislav Griguč

## PROGRAM MsKS

6. 9. 2016 (utorok) o 19.00 h

### Lucie BÍLÁ – narodeninový recitál

- sprievod Petr Malásek

### Drevený artikulárny kostol

20. 9. 2016 (utorok) o 19.00 h

### Ach, Júlia!

Účinkujú: Juraj Hrčka, Aniko Vargová, Csongor Kassai, Zuzana Mauréry a Pavol Plevčík

### Mestské kultúrne stredisko

25. 9. 2016 (nedeľa) o 16.00 h

### Rozprávka pre deti

### Mestské kultúrne stredisko

Výstavná sieň BARÓNKA

### Výstava klubu kežmarských výtvarníkov

Do 23. 09. 2016



Na predpremiére nechýbal režisér Pavol Barabáš a horskí nosiči Ladislav Kulanga, Peter Petras či Ladislav Chudík.

## Ako si poradiť s horúčkou

**Horúčka nie je choroba, ale nešpecifický príznak najčastejšie infekčného ochorenia u detí spôsobeného baktériami alebo vírusmi**

Normálna teplota 36,5 - 37, zvýšená, teplota 37,1 - 38, horúčka 38,1 - 39, vysoká teplota nad 39 st. C.

O horúčke hovoríme, ak telesná teplota prekročí 38 st. C. Teplota nad 37 do 38 st. C je zvýšená, a takéto zvýšenie nie je nebezpečné, ale naopak, počas infekčného ochorenia dokonca prospešné. Pri zvýšenej teplote organizmus mobilizuje svoje obranné mechanizmy, ktoré mu pomáhajú vysporiadať sa s pôvodcom ochorenia. Preto zvyčajne pri takomto zvýšení teploty nie je potrebné zasiahnuť.

Potrebné je však teplotu znížiť ak dosiahne hranicu 38,5. Vtedy teplota pôsobí na organizmus nepriaznivo, najmä zvýšenou záťažou srdca a celého obehového systému. U malých detí v dojčenskom a batolívom veku hrozia i kríče z vysokej teploty (febrilné kríče), ktorých obraz sa podobá epilepsii, ale našťastie väčšinou rýchlo ustúpia bez následkov. Nebezpečné však môžu byť pri ich dlhšom trvaní.

Teplotu nemusíme znížiť za každú cenu na normálnu hodnotu. Stačí ak sa ju podarí znížiť na hodnotu 38 st. C. Pri teplote od 39 do 39,5 st. C si väčšinou vystačíme s niektorým liekovým prípravkom (antipyretikom). Bezpečnými liekmi sú tie, ktorých účinnou látkou sú paracetamol (komerčne Paralen, Medipyrin, Paracetamol, Panadol, Calpol a i.) a ibuprofen (Brufen, Ibuprofen, Nurofen, Ibalgin), samozrejme, podávané v adekvátnych dávkach a v dostatočne dl-

hých intervaloch. Antipyretiká na báze kyseliny salicylovej (Acylpyrin, Anopyrin, Aspirin a i.) sa u detí v tejto indikácii nesmú podávať pre ich závažné nežiaduce účinky. Pri neúspechu liečby podanými liekmi, alebo ak nemôžeme čakať na účinok lieku, pri výstupe teplôt nad 39,5 st. C je potrebné ochladzovať organizmus podávaním zábalov, resp. vlažnej sprchy.

Postup pri zábaloch: namočiť tkaninu do vlažnej vody (cca 22 st. C), vyžmýkať a obtočiť okolo trupu (hrudník, brucho, slabiny), prípadne stehien a ramien. Cez zábal len tenkú suchú prikrývku. Zábal možno ponechať 10 - 15 min a opakovať až do poklesu teplôt do 38 st. C. Teplotu nezrážame až na 37 st. C. Účinný je aj súčasný obklad čela.

Zábaly nesmieme dávať na končatiny, lebo tie sú pri horúčke prirodzene menej prekrvené, teda chladné. Dieťa môžeme krátko osprchovať vlažnou vodou a rýchlo osušiť, prikryť len zľahka. Všetky snahy na dosiahnutie zníženia teploty by boli neúčinné, ak by dieťa nebolo dobre zavodené a opakované podávanie liekov na teplotu by mohlo byť pri dehydrovanom organizme nebezpečné. Preto je potrebný zvýšený prívod tekutín, najlepšie vo forme kojeneckej vody, alebo nesytenej minerálky. Klasický čierny čaj nie je vhodný. Tekutiny podávame zásadne vlažné. Teplé, alebo dokonca horúce teplotu neznižia, skôr naopak.

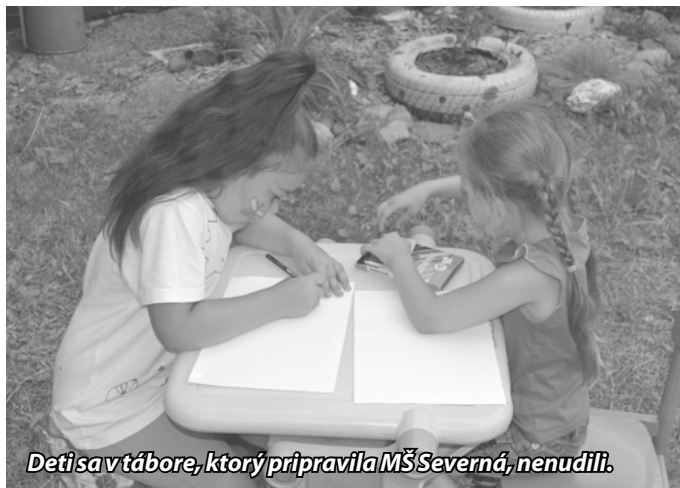
Keďže horúčka je príznakom, je potrebné zistiť jej príčinu, čo je niekedy možné len podrobnejším vyšetrením. Ak teplota trvá dlhšie ako 48 až 72 h, je potrebné navštíviť lekára, aby sa začala účinná liečba. *Peter Ondo - Eštok*

## Veľký záujem detí aj rodičov

O tábor, ktorý organizácie i personálne zabezpečila MŠ Severná, mali záujem deti od 4 do 13 rokov z Kežmarku i blízkeho okolia. Jeho cieľom bolo zoznámiť deti, ktoré idú do školy, so žiakmi ZŠ, aby ich adaptácia na nové prostredie bola rýchlejšia a zároveň sa takto učili si navzájom pomá-

hať. Tábor sa tento rok niesol v znamení vážky (deti ju mali namalovanú na tváričkách) a okrem toho, že sa v ňom hrali, maľovali a skúšali nové výtvarné techniky, boli sa pozrieť aj na tréning lukostrelcov, ktorí sa pripravovali na olympiádu.

-bel-



Deti sa v tábore, ktorý pripravila MŠ Severná, nenudili.

## Na okraj

Prázdniny sú za nami – odľúkli si niektorí rodičia školopovinných detí. A ani sa im nevidia. Dva mesiace vymýšľať program pre neposedné ratolesti, to teda dá poriadne zabráť. A keby len to – veď jeden by aj vymyslel, ale vymýšľajte, ak máte iba dva týždne dovolenky, ktoré si môžete počas leta vyčerpať. Najťažšie je asi tým bez starých rodičov, ktorí sa s radosťou postarajú o milované vnúčatka a vôbec im nevidia, ak ich majú na „krku“ skoro celé dva mesiace. Takých je skutočne málo. Buď babka s dedkom ešte pracuje, alebo im už dostatočne neslúži

zdravie. A v tom prípade je každá rada drahá. Ak nemáte hlboko do peňaženky, môžete svoje deti poslať do rôznych zaujímavých táborov. Výborná voľba, pretože teraz je skutočne z čoho vyberať. Ale predsa mi medzi nimi jeden absolútne špecializovaný chýba. Ten, ktorý by myslel aj na potreby mamy či tatka zúfalo lepiacich z ich pohľadu nekonečne dlho trvajúci čas letných prázdnin a vymýšľajú, kde dať svoje deti. A práve pre nich by som zorganizovala tábor pre týraných rodičov. Myslí si, že by praskal vo švíkoch.

-bel-

## Novodobí horali

**Najlepšie príbehy píše sám život. Atrament je predurčený pre vykreslenie skutočných osudov ľudí. Tie prináša vydavateľstvo JADRO vo forme odychového čítania v novej knihe s názvom Novodobí horali.**

Devätnásť príbehov autor Ladislav Milan rozdelil do troch celkov. V prvom sa venuje humorným príhodám z Nízkych Tatier. V nich sú ľudské osudy okorenené romantikou, pochabosťou na „Liptovskom mori“ i

dôsledkami spôsobenými zlodejdom lyží. A nielen to. Oboznámite sa s fascinujúcimi svedectvami návštevníkov Vysokých Tatier. Pútavo podané fakty o ničivom požiari či zrode lyžiarskych pretekov v sebe nesú benefit v ponaučení sa z nedávnej minulosti. Druhá časť ponúka nevšedný pohľad na lavíny. Z týchto príbehov cítiť silu hor-

ského živlu, ktorý neraz ukrýval tragédiu. Tieto príbehy sú daňou za podcenenie či nerešpektovanie rizík horskej prírody. Tretia časť poteší najmä milovníkov zvierat. Skutočné príbehy zo života spísal Ladislav MILAN do knižnej podoby na základe prežitých zážitkov v lone prírody.

vydavateľ





Výstava v mestskej knižnici.

## Cesty slovenskej knihy

Výstavu Cesty slovenskej knihy – Od proglosu k postmoderne pripravilo Slovenské národné múzeum a Slovenská národná knižnica. Bola sprístupnená 27. februára 2010, odkedy ju videlo už 20 139 návštevníkov. Prostredníctvom vyše 300 exponátov ponúka ucelený prehľad na vývoj slovenskej knižnej kultúry od jej počiatkov až po súčasnosť. Na výstave môžete nájsť unikátne tlače, mapy a kalendáre z 15. – 19. storočia

vrátane kódexov, ktoré patria medzi najstaršie historické pamiatky. Zaujímavým doplnkom sú koláže, kresby, ilustrácie, busty popredných českých a slovenských umelcov, ako aj rukopisné ukážky z kľúčových diel významných spisovateľov. Výrazným a veľmi populárnym prvkom je inštalácia sklenej zrkadlovej knihy. Výstavu si môžete pozrieť v mestskej knižnici do konca roka.

-bel-

## Divadelníci na hradnom nádvorí

Šiesty Letný divadelný festival na kežmarskom hrade, ktorý pripravilo mestské kultúrne stredisko, máme za sebou. Z piatich predstavení boli štyri večerné pre dospelého diváka a piate, popoludňajšie, bolo určené deťom, čo však neznamená, že rozprávka Gulliverove cesty nemala čo povedať aj dospelákovi.

Počasia sa podpísalo pod účasť. Najviac divákov, 102,

sa ich stretlo na predstavení Koňec zbojníkov na vichodze, Jou, paňe Bože, ale ani rozprávka sa nedala zahanbiť. Videlo ju 85 malých i veľkých priaznivcov divadla. Tá jediná sa pre nepriaznivé počasie, ktoré nás potrápilo koncom júla a vekové zloženie obecnstva, nekonala na nádvorí, ale v nádherných priestoroch hradnej kaplnky.

**Text a foto: -sedl-**



Rozprávka bola interaktívna, deti boli vtiahnuté do deja.



Diela Dušana Polakoviča.

Ešte do 15. septembra si môžete v Galérii u anjela pozrieť výstavu Dušana Polakoviča. Jej cieľom je vzdať poctu a pripomenúť si celoživotné originálne dielo autora, ktorého unikátny humor, kreativitu a jedinečnosť tvorby oceňujú v celej Európe. Za kreslený humor a karikatúru získal množstvo ocenení doma i v zahraničí. Životnou láskou sa mu stali malé grafické formy. Autor sa rád hrá s potešením, zábavu dopraje aj divákovi. Pozyva nás do svojho kabaretu, poodhrňa oponu nad fraškou. Nič vážne mu nie je dostatočne vážne. Absurdné je ešte absurdnejšie a smiešne je úplne normálnou dikciou nášho všedného dňa. Dušan Polakovič sa narodil v roku 1950 v Bratislave. Po ukončení štúdia v roku 1977 sa ako umelec v slobodnom podnikaní začal venovať ilustrácii, voľnej grafike a maľbe. Zomrel v máji tohto roku.

-bel-

# Medzinárodný volejbalový turnaj veteránov

## V Kežmarku sa 13. augusta uskutočnil jubilejný 20. ročník Memoriálu Františka Mizdoša a súčasne aj ako 7. Medzinárodné majstrovstvá SR veteránov mužov a žien vo volejbale.

Usporiadateľmi turnaja boli: Slovenská volejbalová federácia - oblasť východ, Klub volejbalu MŠK Oktan Kežmarok, Mesto Kežmarok a Volejbaloví veteráni Kežmarku. Centrum tohto turnaja bolo tradične v areáli ZŠ Nižná brána. Na turnaji sa zúčastnilo asi 300 hráčov a hráčok z 36 družstiev (7 družstiev z Ukrajiny - Kyjev, Ľvov muži aj ženy, Užhorod muži aj ženy, Černovcy, 3 družstvá z Českej republiky - Opava, Bohumín, 2 družstvá z Poľska - Kędzierzyn Koźle a partnerské mesto Gliwice, 1 družstvo z Litvy-partnerské mesto Kupiškis, 1 družstvo z Talianska - Rovigo a 1 družstvo z Rumunska - Baia Mare a 21 družstiev zo Slovenska). Ráno sa najprv uskutočnilo slávnostné otvorenie za účasti zástupcov Slovenskej volejbalovej federácie - oblasti východ Petra Richmana, Zorislava Poruboviča a Pavla Šteliera a primátora mesta Jána Ferenčáka. Pozvanie, ako čestní hostia prijali aj starší veteráni volejbalu z Kežmarku. Za rodinu F. Mizdoša prišla tento turnaj pozdraviť manželka Vierka s dcérami Zuzkou a Katkou, ktorá bola opäť aj aktívnym účastníkom turnaja v družstve Kežmarku. Za organizátorov najprv všetkých privítal predseda Klubu volejbalu MŠK Oktan Kežmarok Milan Špak. Po ňom sa ujal slova primátor, ktorý účastníkov privítal na pôde mesta.

### Výsledky:

#### Muži 40 – 50-roční:

**Skupina A:** Ľvov - Opava 1:1, Stará Ľubovňa - Spišská Nová Ves 1:1, Opava - Spišská Nová Ves 2:0, Ľvov - Stará Ľubovňa 1:1, Stará Ľubovňa - Opava 1:1, Spišská Nová Ves - Ľvov 0:2. **Poradie:** 1. Ľvov, 3 zápasy, pomer setov 4:2, počet bodov 4, pomer lôpt 1,3647, 2. Opava 3 4:2 4 b., 1,0833, 3. Stará Ľubovňa 3 3:3 3 b., 4. Spišská Nová Ves 3 1:5 1 b. **Skupina B:** Kędzierzyn Koźle - Prešov 2:0, Kežmarok - Banská Bystrica 1:1, Tlmače - Kędzierzyn Koźle 0:2, Prešov - Kežmarok 0:2, Tlmače - Banská Bystrica 1:1, Kędzierzyn Koźle - Kežmarok 1:1, Prešov - Tlmače 0:2, Banská Bystrica - Kędzierzyn Koźle 0:2, Kežmarok - Tlmače 2:0, Banská Bystrica - Prešov 0:2. **Poradie:** 1. Kędzierzyn Koźle 4 7:1 7 b., 2. Kežmarok 4 6:2 6 b., 3. Tlmače 4 3:5 3 b., 4. Banská Bystrica 4 2:6 2 b., 0,8389, 5. Prešov 4 2:6, 2 b., 0,8082. **Zápasy o konečné umiestnenie - o 5. - 6. miesto:** Stará Ľubovňa - Tlmače 2:0, o 3. - 4. miesto: Opava - Kežmarok 0:2, o 1. - 2. miesto: Kędzierzyn Koźle - Ľvov 0:2. **Konečné poradie memoriálu:** 1. Ľvov, 2. Kędzierzyn Koźle, 3. Kežmarok, 4. Opava, 5. Stará Ľubovňa, 6. Tlmače, 7. Banská Bystrica, 8. Prešov, 9. Spišská Nová Ves. **Konečné poradie Majstrovstiev SR:** 1. Kežmarok, 2. Stará Ľubovňa, 3. Tlmače, 4. Banská Bystrica, 5. Prešov, 6. Spišská Nová Ves. Družstvo Kežmarku tvorili hráči: B.

Drozdz, D. Müncner, J. Kuna, D. Šiška, M. Nadányi, V. Škára, M. Špak. Ako najlepší hráč bol vyhodnotený Andrej Posikyra (Ľvov).

#### Muži 50 – 60-roční:

**Skupina A:** Užhorod 1 - Gliwice 2:0, Kežmarok 1 L - Košice KDS 2:0, Gliwice - Košice KDS 0:2, Užhorod 1 - Kežmarok 1L 1:1, Kežmarok 1L - Gliwice 2:0, Košice KDS - Užhorod 1 0:2. **Poradie:** 1. Kežmarok 1L 3 5:1 5 b., 1,3448, 2. Užhorod 1 3 5:1 5 b., 1,0000, 3. Košice KDS 3 2:4 2 b., 4. Gliwice 3 0:6 0 b. **Skupina B:** Užhorod 2 - Opava 0:2, Kežmarok 2A - Žiar n. Hronom 0:2, Černová - Užhorod 2 2:0, Opava - Kežmarok 2A 1:1, Černová - Žiar n. Hronom 0:2, Užhorod 2 - Kežmarok 2A 0:2, Opava - Černová 2:0, Žiar n. Hronom - Užhorod 2 2:0, Kežmarok 2A - Černo-

strovstiev SR: 1. Kežmarok 1L, 2. Žiar n. Hronom, 3. Vysoké Tatry, 4. Prešov, 5. Kežmarok 2A, 6. Košice KDS, 7. Černová. Družstvo Kežmarku 1L tvorili hráči: A. Cvek, J. Pisarčík, I. Kredátus, O. Gašpar, P. Gašpar, R. Petras, M. Kačmarek, Š. Ištocy. Družstvo Kežmarku 2A tvorili hráči: M. Mrva, P. Mudřík, F. Tomčák, L. Horník, L. Mlynarčík, J. Kuzma, Š. Marhefka. Ako najlepší hráč bol vyhodnotený Dušan Bartalský (Žiar n. Hronom). **Muži nad 60 rokov:** Košice CHT - Krupina 1:1, Rovigo - Brezno 0:2, Rovigo - Krupina 0:2, Brezno - Košice CHT 2:0, Krupina Brezno 2:0, Košice CHT - Rovigo 1:1. **Konečné poradie Memoriálu F. Mizdoša:** 1. Krupina 3 5:1 5 b., 2. Brezno 3 4:2 4 b., 3. Košice CHT 3 2:4 2 b., 4. Rovigo 3 1:5 1 b. **Konečné poradie Majstrovstiev SR:** 1. Krupina, 2. Brezno, 3. Košice CHT. Ako najlepší hráč bol vyhodnotený Pavel Lopušný-Brezno. Najstarším zahraničným hráčom bol Fausto Cavanna (67 r.) - Rovigo, najstarším hráčom zo Slovenska bol Rudolf Gedeon (70 r.) - Košice CHT.



Pohľad na zápas z memoriálu.

va 2:0, Žiar n. Hronom - Opava 2:0. **Poradie:** 1. Žiar n. Hronom 4 8:0 8 b., 2. Opava 4 5:3 5 b., 1,1395, 3. Kežmarok 2A 4 5:3 5 b., 1,1077, 4. Černová 4 2:6 2 b., 5. Užhorod 2 4 0:8 0 b. **Skupina C:** Černovcy - Prešov 0:2, Vysoké Tatry - Baia Mare 2:0, Prešov - Baia Mare 2:0, Černovcy - V. Tatry 0:2, V. Tatry - Prešov 2:0, Baia Mare - Černovcy 1:1. **Poradie:** 1. V. Tatry 3 6:0 6 b., 2. Prešov 3 4:2 4 b., 3. Černovcy 3 1:5 1 b., 0,7818 4. Baia Mare 3 1:5 1 b., 0,5172. **Zápasy o konečné umiestnenie - o 4. - 6. miesto:** Opava - Prešov 2:0, Užhorod 1 - Opava 0:2, Užhorod 1 - Prešov 0:2. **Poradie:** 4. Opava, 5. Prešov, 6. Užhorod, o 1. - 3. miesto: Žiar n. Hronom - V. Tatry 2:0, Kežmarok 1L - Žiar n. Hronom 2:1, Kežmarok 1L - Vysoké Tatry 2:0. **Poradie:** 1. Kežmarok 1L, 2. Žiar n. Hronom, 3. Vysoké Tatry. **Konečné poradie Memoriálu F. Mizdoša:** 1. Kežmarok 1L, 2. Žiar n. Hronom, 3. Vysoké Tatry, 4. Opava, 5. Prešov, 6. Užhorod 1, 7. Kežmarok 2A, 8. Košice KDS, 9. Černovcy, 10. Černová, 11. Baia Mare, 12. Gliwice, 13. Užhorod 2. **Konečné poradie Maj-**

#### Ženy:

**Skupina A:** Užhorod - Bohumín 2:0, Kežmarok - Košice UPJŠ 2:0, Bohumín - Košice UPJŠ 0:2, Užhorod - Kežmarok 0:2, Kežmarok - Bohumín 2:0, Košice UPJŠ - Užhorod 1:1. **Poradie:** 1. Kežmarok 3 6:0 6 b., 2. Košice UPJŠ 3 3:3 3 b., 1,0000 3. Užhorod 3 3:3 3 b., 0,9286 4. Bohumín 3 0:6 0 b. **Skupina B:** Košice ATU - Bratislava 0:2, Ľvov - Košice ATU 1:1, Bratislava - Ľvov 2:0. **Poradie:** 1. Bratislava 2 4:0 4 b., 2. Ľvov 2 1:3 1 b., 0,8704 3. Košice ATU 2 1:3 1 b., 0,7222. **Skupina C:** Spišská Nová Ves - Kyjev 1:1, Kupiškis - Spišská Nová Ves 0:2, Kyjev - Kupiškis 2:0. **Poradie:** 1. Kyjev 2 3:1 3 b., 1,8140 2. Spišská Nová Ves 2 3:1 3 b., 1,1250. **Zápasy o konečné umiestnenie - o 7.-9.miesto:** Košice ATU - Kupiškis 2:0, Kupiškis - Užhorod 2:0, Košice ATU - Užhorod 2:0. **Poradie:** 7. Košice ATU, 8. Kupiškis, 9. Užhorod, o 4. - 6. miesto: Ľvov-Spišská Nová Ves 2:0, Spišská Nová Ves - Košice UPJŠ 2:0, Ľvov - Košice UPJŠ 2:0. **Poradie:** 4. Ľvov, 5. Spišská Nová Ves, 6. Ko-

*pokračovanie na str. 21*



## Skoro som v Kežmarku umrel

Druhý augustový utorok sa na futbalovom štadióne ozýval rev silných motorov. Kaskadérska šou zdvihla zo sedadiel desiatky divákov. Nám sa ešte pred štartom tejto atraktívnej akcie podarilo vyspovedať koordinátora Flott Cascaders Teamu Alfréda Šmída.



Alfréd Šmíd.

### Ste v Kežmarku prvýkrát?

S našou kaskadérskou šou áno, ale ešte v roku 1982 som tu bol so svojim otcom, známym kaskadérom a po ňom som zdedil lásku k „remeslu“. Kežmarok si však z tohto obdobia nepamätám. Pri stavbe konštrukcie na vystúpenie mi na hlavu spadlo ťažké železo, a potom som týždeň ležal v kežmarskej nemocnici. Mohol som tu vtedy umrieť.

### To znamená, že ste si naše mesto pozreli až teraz?

Áno. A veľmi sa mi páčilo. Je to taký skvost pod vašimi krásnymi Tatrami. Celý tento tat-



Jazda na dvoch kolesách.

ransko-podtatranský región sa mi veľmi páči. Inak na Slovensko sme prišli po dlhých 14 rokoch a práve táto tour je mojou poslednou. Už viac nechcem vystupovať, prenechávam to svojmu synovi, ktorý je z kaskadérskych kúskov nadšený tak, ako ja v jeho veku.

### Takže si užívate svoju labutiu pieseň?

Dá sa to tak povedať. Naše povolanie sa dá robiť iba do určitého veku. Kaskadérskemu umeniu sa venujem celý život, ale teraz

mám pocit, že už stačilo. Moje „žezlo“ preberá syn – svoju prácu sa snaží robiť čo najlepšie a stále niečo vymyslí. A tak to má byť.

### Prečo ste neboli na Slovensku tak dlho?

Lebo sa stále snažíme prísť s niečím novým a na naše vystúpenia potrebujeme štadión s dráhou. V Kežmarku máme ideálne podmienky a veľmi sme sa potešili, že nie všade zrušili takéto plochy. Preto si musíme najprv zistiť, kde sú vyhovujúce štadióny a až potom môžeme vystupovať. Predtým sme s našou šou precestovali iné krajiny a momentálne sa zameriavame na freestyle motokros. Nechýba však ani klasické autoródeo, jazdy na dvoch kolesách, synchronizované jazdy či preskakovanie cez ohnivé kruhy z kapoty auta.

### Dostávate ponuky aj na účinkovanie vo filmoch?

Áno. A ak máme čas, teda, ak nie sme práve na tour, tak ich aj prijmeme. Veď ide o zárobok. Ale našou prioritou sú živé vystúpenia.

### Kedy vznikla vaša kaskadérska skupina?

Naše začiatky sa datujú do 70. rokov minulého storočia, kedy môj otec Fred Šmíd (Fred Flott) pracoval externe pod Pragokonzertom. Jedno leto prišli na hostovanie do Československa francúzski kaskadéri pod vedením G. Legrise, ktorý bol priekopníkom kaskadérskej šou (autoródea). Okrem iného vymyslel a uviedol do reality jazdu autom na dvoch kolesách. Na veľmi úspešnom turné Francúzov, sa organizačne podieľal aj môj otec. Toho ich práca natoľko fascinovala, že sa rozhodol založiť si vlastný tím.

Text a foto: Andrea Belošičová

## Medzinárodný volejbalový turnaj veteránov

dokončenie zo str. 20

šice UPJŠ, o 1. - 3. miesto: Bratislava - Kyjev 0:2, Kyjev - Kežmarok 0:2, Bratislava - Kežmarok 0:2. **Poradie: 1. Kežmarok, 2. Kyjev, 3. Bratislava. Konečné poradie Memoriálu F. Mizdoša: 1. Kežmarok, 2. Kyjev, 3. Bratislava, 4. Lvov, 5. Spišská Nová Ves, 6. Košice UPJŠ, 7. Košice ATU, 8. Kupašník, 9. Užhorod. Konečné poradie Majstrovstiev SR: 1. Kežmarok, 2. Bratislava, 3. Spišská Nová Ves, 4. Košice UPJŠ, 5. Košice ATU. Družstvo Kežmarku tvorili hráčky: K. Jakušová-Mizdošová, Z. Kredátusová, E. Koseko-**

vá, Z. Cuníková, L. Mižáková, V. Kušniráková, G. Spišáková. Ako najlepšia hráčka bola vyhodnotená **Katka Jakušová-Mizdošová (Kežmarok)**. Ako najsympatickejšia hráčka bola vyhodnotená **Jana Savočkina (Kyjev)**.

Jubilejné podujatie bolo pre kežmarských zástupcov opäť veľmi úspešné, veď zo štyroch družstiev získali dve družstvá (muži 50 – 60-roční a ženy) tzv. double (víťazi memoriálu a súčasne aj majstri SR) a družstvo mužov 40 – 50-ročných obsadilo v memoriáli 3. miesto a súčasne sa stali aj majstrami SR.

Milan Lajda

# Padol slovenský rekord

**V Spišskej Belej padol nový slovenský rekord. Koncom júla sa na tamojšom hokejbalovom ihrisku odohral v súčasnosti najdlhší hokejbalový zápas na Slovensku.**

Tridsaťhodinová hokejbalová tour, alebo hokejbalový maratón zorganizovali OZ Šport je cesta, MŠK hokejbal Kežmarok, MŠK Spišská Belá pod záštitou primátora mesta Spišská Belá Štefana Bieláka. Podarilo sa prekonať rekord z Mojmíroviec, kde hráči odohrali 24-hodinový hokejbalový maratón. Po skončení zápasu to konštatoval prítomný komisár zastupujúci Slovenskú knihu rekordov a potvrdil dosiahnutý nový rekord.

Nepretržite počas 30 hodín zástupcovia belianskeho a kežmarského hokejbalu odohrali medzi sebou navzájom zápas, v ktorom

bojovalo 174 osôb. Padlo vyše 520 gólov v zápasových blokoch, ktoré trvali 2 hodiny. Všetko sa to začalo, keď sa stretli mládežnícke tímy MŠK Worms Kežmarok a MŠK Sp. Belá a deti odohrali 6-hodinový blok (rozdelený na tri 2-hodinovky) v rámci kategórie U10, U13 a U17. Po nich sa na ihrisku prestriedalo 174 hráčov. Niektorí hráči z domácej Spišskej Belej „ťahali“ aj 15 hodín bez prestávky a bez spánku. Akciu prišli podporiť napríklad prezident MŠK Kežmarok Ľubomír Kovalský a ďalší skvelí športovci, majstri i vicemajstri sveta i Slovenska.



Hokejbalisti pokorili slovenský rekord.

V prvom rade patrí poďakovanie autorovi myšlienky Milanovi Glevaňákovi z Kežmarku (OZ Šport je cesta). Za organizáciu akcie patrí vďaka zástupcom spišskobelianskeho hokejbalu, najmä Miroslavovi Burdíčkovi, Jánovi Plučinskému, Jánovi Zadžorovi, Patrikovi Vaverčákovi, Majovi Miklasovi, Milanovi Kapralovi, Milene Burdíčkovej, Petre Simonisovej, ako aj všetkým ostatným dobrovoľníkom. Poďakovanie patrí aj mestu Spišská Belá, ktoré sprístupnilo svoje hokejbalové ihrisko a vytvorilo výborné podmienky pre tento 30-hodinový zápas. Akciu aktívne podporil aj primár mesta Štefan Bielak.

-mgl-

# Tretí ročník bol úspešný



Ilustračná fotografia

V sobotu 23. júla sa v Kežmarku uskutočnil už tretí ročník športového podujatia Kežmarok Street open, ktoré bolo zaradené aj do programu Dni športu mesta Kežmarok. Tento rok sa turnaja zúčastnilo celkovo 29 tímov z Kežmarku, Poprad, Svitú, Starej Ľubovne, Bardejova, Košíc, Spišskej Novej Vsi i Ružomberka v celkovo piatich kategóriách (žiaci do 14 rokov, mládež do 18 rokov, muži, ženy + juniorky a open mix).

Podujatie sa uskutočnilo na asfaltovej ploche bývalého nástupiska vojenského útvaru. Takmer osemdesiat nadšencov basketbalu a jeho uličnej verzie si schuti zahralo a spoznalo aj nových priateľov. Taktiež sme zaznamenali aj početnú divácku kulisu, medzi ktorými nechýbali ani dlhoroční športovci a tréneri basketbalu, volejbalu i ďalších športov. Tejto akcii prišlo počasie, keďže po celý deň bolo nádhorne

slnечно. Streetbalu vládla výborná atmosféra a aj originálne názvy tímov, ako napr. Chleba treba, Šrubovák a pod. V rámci podujatia sa uskutočnili aj súťaže v strelbe tretných hodov a strelbe spoza trojkového oblúka.

Kategóriu do 14 rokov vyhrali chlapi zo Svitú, juniorskú kategóriu ovládli tiež hráči Svitú v tíme Hele Homeland. V dievčensko-ženskej kategórii dominovali dievčatá z tímu Sufusky. Open-mix, kde hrali zmiešané družstvá, vyhralo družstvo Under Papuča. Hlavnú kategóriu mužov ovládlo družstvo Prchavice, keď vo finále porazili kežmarskú zostavu Chleba treba.

Organizátori podujatia ďakujú za veľkú pomoc i podporu mestu Kežmarok, MŠK Kežmarok a basketbalovému klubu, ďalej mestským organizáciám VPS a Technické služby a ďalším partnerom podujatia.

Jozef Juhász

# Veteráni



Jubilejný 30. ročník Tatranského Veterána 2016 neobišiel ani naše mesto. Štvorkolesoví krásavci sa v Kežmarku predstavili prvú augustovú sobotu, pričom najstarším automobilom podujatia bol Mercedes Benz Simplex z roku 1908. Ján Ferenčák na stretnutí historických vozidiel vybral z 31 kúskov jedno auto a ocenil ho pohárom primátora mesta. Okrem vyblýskaných „starčekov“ si mohli všetci, ktorí si nenechali ujsť túto vydarenú akciu, pozrieť aj vystúpenie bubenickej kapely Batida a tanečníkov z TŠC Tempo Kežmarok.

Text: -bel-

Foto: Zuzana Šlosárová





## Spomienky



Už len kytičku kvetov Ti môžeme na hrob dať, zapáliť sviečku a s láskou na Teba spomínať. Dňa 2. augusta 2016 sme si pripomenuli 8. výročie úmrtia **Ondreja Roška**. S láskou a úctou spomína smútiaca rodina.



Dňa 28. septembra 2016 uplynú 5 rokov od chvíle, kedy nás vo veku 78 rokov navždy opustil otec, manžel, brat a švagor **Mikuláš Kubala**. S láskou spomínajú synovia Peter a Vladimír, nevesty Helena a Ľudmila, vnučky Lucia a Vladimíra a švagriná Marta Kolcúnová zo Spišskej Novej Vsi.

Ťažko sa nám s Tebou lúčilo, ťažko bez Teba byť, v našich srdciach budeš stále žiť. Dňa 18. augusta 2016 uplynulo 5 rokov od úmrtia našej drahej **Márie Scholtzovej**. S láskou spomína smútiaca rodina.

Nie je smrti tam, kde bol celý život – vyplnený prácou, láskou, obetavosťou... Čas plynie, ale smútok v srdci ostáva... Dňa 31. augusta 2016 uplynulo 5 rokov, odkedy nás navždy opustila naša mama, babka, prababka a svokra **Edita Guziová** a 10. júna 2016 uplynulo 12 rokov, čo zomrel náš otec, dedko, pradedko a svokor **Martin Guzi**. S láskou spomína dcéra Marianna z Myjavy s rodinou.



21. 9. si pripomenieme 2. výročie čo nás navždy opustila



**Helena Kredatusová**. Spomína smútiaca rodina.



19. 8. sme si pripomenuli nedožitú 74. narodeninu **Emílie Baránovej**. S láskou spomína smútiaca rodina.



Kto v srdci žije, neumiera. 12. 8. 2016 uplynul rok od úmrtia našej milovanej mamy **Heleny Sedláckovej, rod. Gallovej**.

Prosíme o tichú modlitbu a spomienku. S láskou spomína smútiaca rodina.



Želáme Ti večný pokoj, spi sladko, snívaj svoj sen, v spomienkach sme pri Tebe každý deň. Dňa 26. 9. si pripomenieme 7. výročie úmrtia nášho drahého **Martina Klimeka**. S úctou a láskou spomína smútiaca rodina.



B a b k a , chcem vyliezť do neba a stiahnuť Ťa späť. Život so

sebou prináša veľa dobrého aj zlého. Chýbaš pri oboch... ako radca, ako priateľ, ako mama, babka či prababka. Helenka, spomíname na Teba s láskou a nikdy nezaбудneme. 3. augusta 2016 bolo 10. výročie úmrtia **Heleny Cehuľovej, rodenej Pekarčíkovej**. Ktorí ste ju poznali, venujte jej tichú spomienku.

# ENZYM BIO market

bezlepkové potraviny (celiakia), vegetariánska strava, sladkosti čaje, oleje, obilniny, zeleninové šťavy, semená výťažky z bylín (tinktúra), zelené potraviny, DIA, BIO

**Dr. Alexandra 16, Kežmarok**

0917 320 517  
0918 879 476

e-mail: info@enzymshop.sk

Otvorené:

9.00 - 13.00, 14.00 - 17.00

Sobota: 8.30 - 12.00

**www.enzymshop.sk**

## 54. ROKOV

**Tanečno-športového centra TEMPO, o. z., MŠK Kežmarok**  
POZÝVAME DETI, MLÁDEŽ A DOSPELÝCH V ŠKOLSKOM ROKU 2016/2017

Vyučujeme: klasickú prípravu, spoločenské tance štandardné a latinskoamerické, moderné tance, povinný repertoár športového tanca pre páry triedy D, C, B, A, choreografie, kurzy pre začiatočníkov i pokročilých, Childrenky, hry a súťaže pre deti

**DETSKÝ KLUB (7 – 10 rokov)** – PONDELOK a STREDA od 14.30 do 16.00  
**JUNIOR KLUB (11 – 15 rokov)** – PONDELOK a STREDA od 16.00 do 18.00  
**CHILDRENKY (od 5 rokov)** – UTOROK a PIATOK od 15.00 do 16.15  
**DETI ZAČIATOČNÍCI (5 – 7 rokov)** – UTOROK a ŠTVRTOK od 16.15 do 17.15  
**LADIES CLUB** – PONDELOK od 17.30 do 19.00 a PIATOK od 15.00 do 17.00

**RELAX KLUB PRE DOSPELÝCH:**  
**LATINO PRE ŽENY** – UTOROK a ŠTVRTOK od 17.15 do 18.45  
**TANČIARENĚ PRE TANEČNÉ PÁRY** – PIATOK od 19.00 do 21.00  
**ZÁKLADNÝ KURZ** pre jednotlivcov i kolektívov od 17.30 do 19.00

Prihlásiť sa môžete od 5. septembra 2016 v tanečnej sále TŠC TEMPO MŠK KEŽMAROK

**TEŠÍME SA NA VÁS!**

Informácie: TŠC TEMPO, o. z., Nižná Brána 10, Kežmarok (budova STS), Telefón: 0905 199 313, 0949 452 467

E-mail: tsctempok@centrum.sk Webová stránka: www.tsctempo.eu

## Riadková inzercia

### PREDAJ

- Predám pšenicu. Cena 13 €. 0911 280 490.
- Predám auto Škoda Favorit s platnou STK aj emisnou kontrolou 052/4525646.

### INÉ

- Kvalitné nátery striech, lacno. 0907 545 258.
- Nátery striech lacno, rýchlo, kvalitne. 0915 334 786.
- Vymením dvojizbový byt vo veľmi dobrom stave, za trojizbový na sídlisku Juh, ulici Levočskej. 00353862201337.
- Hľadám spolubývajúcu do podnájmu do 1-izbového bytu. 0902 703 715.
- **Na počkanie opravím bicykle, kočík, nabrúsim náradie a iné. Import – OPRAVA BICYKLOV, SKISERVIS A SLUŽBY, 0905 434 153, www.imsport.net**

## Superstrava

... staráme sa o Vaše zdravie



**5% ZĽAVA**

**žite zdravo so Superstravou**



Gen. Štefánika 27  
Kežmarok  
Po - Pi: 9:00 - 17:00  
So: 8:00 - 12:00

www.superstrava.sk | info@superstrava.sk

# Kežmarčania a Tatry s primátorom

Kežmarčania a Tatry rezonujú už od júnového Literárneho Kežmarku, keď nás očarujúco ohúril náš amatérsky divadelný súbor predstavením dramatického pásma Učená rodina Buchholtzov. Počin hercov motivoval aj nášho primátora Jana Ferenčáka venovať sa intenzívnejšie tejto téme. Prvým krokom bol odvážny výstup na najvyšší kežmarský štít - Otec, alebo Dedo, teda Lomnický štít (tak sa volal do čias Buchholtzovcov), ktorý sa uskutočnil 11. augusta.

Pod vedením horského vodcu Martina Matúška s prednostom Karolom Gurkom, s jubilujúcim tatranským Kežmarčanom Petrom Petrasom a Milanom Chomom to dokázali aj za veľmi nepriaznivého počasia. Práve na vrchole tohto kráľovského štítu Spiša mohol primátor poďakovať jubilantovi Pet-

rovi Petrasovi za obetavý život pre ľudí v horách, propagáciu Kežmarku vo Vysokých Tatrách, na Slovensku, ale aj v zahraničí.

Tento štít, v minulosti považovaný za najvyšší vrchol Tatier, je spojený vo svojej histórii poznávania Tatier Kežmarčanmi, ale ešte pre mnohých domácich nič nezna-



Horný rad zľava: Jakub Komara, Maroš Gancarčík, Marek Mikolajčík, Lukáš Vízner, Daniel Dluhý, Alžbeta Brčiaková, Lujza Šoltésová, v strede: Ján Bachleda, Ivan Kubík – režisér, dolný rad zľava Roland Kaprál, Matej Dovjak v predstavení Učená rodina Buchholtzovcov.



Výstup na Kežmarský štít absolvovali primátor. J. Ferenčák, M. Choma a prednosta K. Gurka.

mená. Kežmarský štít, nazývaný aj Matka, alebo Babka sa do čias Buchholtzovcov nazýval aj Huncovským štítom. S presným označením tatranských topografických bodov začali práve oni. Preto sa dodnes škrú historici, na ktorý štít vyliezol ako prvý človek vôbec, Kežmarčan Dávid Frölich v r. 1616, alebo kežmarský študent Daniel Speer alias Dácky Simplisimus v r. 1654. Považovať za prvých pokoriteľov Lomnického štítu Angličana Roberta Towsona v r. 1793, Švéda Görana Wahlenberga r. 1813, ktorí výstupy popísali, alebo známu zlatokopeckú rodinu Kežmarčanov Fábryovcov? Veď im robili sprievodcov a Kežmarské štíty a veže poznali veľmi dôverne. Množstvo zaujímavých informácií od nášho horského vodcu s kežmarskými koreňmi dávajú odpovede na otázku, či hlava mesta má poznať hranice svojho katastra, hoci aj štíty. Veď pohľady zhora takmer vždy bývajú triezvejšie a inšpiratívnejšie. A potom! Vzťah Kežmarku k Tatrám treba vrátiť naspäť tak, ako aj zdravý lokalpatriotizmus k vlastnému mestu.

**Milan Choma**

## Striebro našim

Na štadióne SNP v Banskej Bystrici a námestí SNP vo Zvolene sa koncom júna uskutočnil 44. ročník Majstrovstiev Slovenskej republiky v hasičskom športe. Súťažilo sa v týchto disciplínach - výstup do 4. podlažia cvičnej veže hákovým rebrikom, beh na 100 m cez prekážky, štafeta 4 x 100 m a požiarny útok.

Na šampionáte sa zúčastnilo 12 najlepších

súťažných družstiev z okresných riaditeľstiev Hasičského a záchranného zboru, Záchranných brigád HaZZ a závodných hasičských útvarov, ktoré postúpili podľa postupového kľúča z krajských súťažných kôl. Na majstrovstvách nechýbalo súťažné družstvo Okresného riaditeľstva HaZZ v Kežmarku, ktoré v disciplíne výstup do 4. podlažia cvičnej veže hákovým rebrikom obsadilo 2. miesto,

v behu na 100 m cez prekážky skončilo štvrté, v štafete na 4 x 100 m boli Kežmarčania tretí a v požiarnom útoku im patrí 2. priečka. V celkovom hodnotení si vybojovali striebro.

**Celkové výsledky:** 1. OR HaZZ v Poprade, 2. OR HaZZ v Kežmarku, 3. OR HaZZ v Martine.

**Eduard Kolodziej**  
riaditeľ OR HaZZ v Kežmarku





## Horoskopy



**Baran (21. 3. – 20. 4.)** – Skúste

čo najviac oddychovať, nenechajte sa nútiť do ničoho, čo vás nebaví. Chovajte sa milo a prívětivo. Ak budete musieť urobiť rozhodnutie, počúvajte intuíciu, napovie vám.

**Býk (21. 4. – 21. 5.)** – Vďaka úspechu v práci máte pred sebou pozitívny mesiac. Dni absolútneho nasadenia konečne prinesú ovocie a vy sa môžete tešiť aj z obvyčajného života. Vezmite svoju lásku a hor sa oddychovať, s čistou hlavou, bez myšlienok na povinnosti.

**Blíženci (22. 5. – 21. 6.)** – Stavte na sebaistotu a jednajte rozhodne v každej situácii, vypláť sa vám to. Pochybnosti spolupracovníkov si jednoducho nevšímajte. O čom ste presvedčení, za tým si aj stojte.

**Rak (22. 6. – 22. 7.)** – V súkromí je všetko v poriadku, viac sa zamerajte na pracovné problémy, ktoré sa vám posledné dni naozaj nakopili. Možno sa vám nepodarí splniť všetko podľa prvotného plánu, ale ak si povinnosti splníte poctivo, tak vám nik nebude môcť nič vytknúť.

**Lev (23. 7. – 22. 8.)** – Úspech by ste nemali rátať len na peniaze, rovnako silné môže byť aj uznanie od skúsenejších, či dokonca od neprajníkov. Upevňujte svoje vzťahy na pracovisku čo najviac, veď tam trávíte väčšinu dňa.

**Panna (23. 8. – 22. 9.)** – Práve tento mesiac sa vám bude viac dariť v citovom živote. Vaša láska prekvitá a vy sa cítite tak dobre, ako už dlho nie. Dobrá nálada vás teda drží aj v práci a podvedome ste na ľudí okolo milší.

**Váhy (23. 9. – 23. 10.)** – Začiatkom mesiaca by vás mohla pochytiť únava, ale ak ju prekonáte, nielenže sa dočkáte úspechu, ale aj šťastia. Hviezdy vám totiž prajú viac ako inokedy, preto neváhajte prijať všetko, čo vám príde do cesty.

**Škorpión (24. 10. – 22. 11.)** – Rozum vám hovorí niečo iné a srdce zas iné, ale teraz je čas, keď sa musíte nechať ovplyvniť len reálnymi faktami. Potlačte osobné pocity a sústreďte sa na presnosť a kvalitu všetkého, čo robíte.

**Strelec (23. 11. – 21. 12.)** – Hviezdy vám prajú, preto je možné, že získate niečo, po čom už dlhšie túžite. Ak budete musieť trochu zariškovať, tak to urobte bez obáv.

**Kozorožec (22. 12. – 20. 1.)** – Ak sa nebudete zaoberať problémami iných, bude sa vám dariť. Mali by ste v prvom rade vyriešiť svoje vlastné záležitosti ako doma, tak i v práci. Čo sa vám ponúkne, neváhajte využiť vo svoj prospech.

**Vodnár (21. 1. – 20. 2.)** – Ak vám tvrdia, že zanedbávate prácu, zamyslite sa nad tým, prečo si to myslia. Podráždenie a nervozita nie je to pravé. Namiesto toho urobte všetko preto, aby ste najmä nadriadených presvedčili o opaku.

**Ryby (21. 2. – 20. 3.)** – Bude to pokojný mesiac, ktorý vám urobí dobrú náladu, preto si ho užite naplno. V žiadnom prípade však nezabúdajte na povinnosti, ak by ste niektoré odložili, bolo by ich zrazu priveľa.

## Niečo sladké ku káve



### Rýchly makový koláč

**Potrebuje:** na cesto - 3 vajcia, 1 a tri štvrtiny hrnčeka kryštálového cukru, 2 hrnčeky mlieka, 1 hrnček oleja, 2 hrnčeky polohrubej múky, 1 a pol hrnčeka celého maku, na polevu - marmeládu (podľa chuti), 100 g čokolády na varenie, 100 g cery.

**Postup:** Vajcia s mliekom rozmiešame, pridáme cukor, múku, prášok do pečiva a mak (nepomletý). Všetko rozmiešame, potom pridáme olej, vymiešame a vylejeme na plech (buď na vymastený s papierom na pečenie alebo neprilnavý). V rúre ho pečieme na 180°C asi 30 - 35 minút. Upečený koláč potrieme marmeládou rozmiešanou s trochou vody. Voda vsiakne do koláča a ten ostane vláčný. Čokoládu s tukom rozpustíme, ideálne v mise nad ohňom (nie na priamom ohni). Vylejeme ju na koláč a necháme stuhnúť.

### Jablčnik na spôsob Sacherovej torty

**Potrebuje:** 250 g polohrubej múky, 280 g kryštálového cukru, 300 g najemno nastrúhaných jablák, 100 g rozpusteného masla, 3 kopcovité lyžice kakaa, 1 prášok do pečiva, 3 vajčička, ribezľový džem, čokoládovú polevu.

**Postup:** Vajčička vyšľaháme s cukrom, primiešame postupne maslo. Kakao,

múku a prášok do pečiva zmiešame. Striedavo s nastrúhanými jablkami zapracovávame do cesta. Vylejeme do vymastenej a múkou vysypanej (len dno) tortovej formy a v stredne horúcej rúre pečieme asi 40 minút. Vyklopíme a necháme vychladnúť. Koláč prekrájame na polovice, natrieme džemom a spojíme. Vrch torty tiež natrieme džemom. Necháme trochu zaschnúť a polejeme čokoládovou polevou.

### Koláč s tvarohom

**Potrebuje:** na cesto - 150 g polohrubej múky, 125g cukru, 1/2 dcl oleja, 1 lyžičku prášku do pečiva, 1 kyslú smotanu alebo bieleho jogurtu, 1 lyžicu kakaa, na plnku: 250 g jemného tvarohu, 1 vajce, 2 lyžice vanilkového cukru.

**Postup:** Múku, cukor, kakao a prášok do pečiva zmiešame. Do tejto zmesi pridáme olej a smotanu (alebo jogurt). Tortovú formu vymastíme olejom a vysypeme múkou. V druhej miske zmiešame tvaroh, vanilkový cukor a vajce. Cesto vylejeme do formy a na vrch lyžičkou uložíme tvaroh. Pečieme v predhriatej rúre na 200 stupňov 25 až 30 minút. Hotový koláč posypeme práškovým cukrom.



## Zasmejme sa

*V pôrodnici sa narodí malý chlapček. Hneď po tom, čo otvorí oči, začne zo seba sypať všetku možnú matematiku. Doktor sa škrabú po hlave a tvrdia, že niečo nie je v poriadku. Nakoniec sa rozhodnú chlapčeka operovať a vybrať mu kus mozgu, aby sa jeho inteligencia dostala na úroveň ostatných, normálnych ľudí. Keď po operácii chlapček otvorí oči, začne každého okolo seba obšťastňovať poučkami z fyziky. Doktor sa udivene pozerajú. Po dlhej porade sa rozhodnú chlapčeka znova operovať a odstrániť mu ďalší kus mozgu. Situácia sa však znova opakuje. Tentoraz chlapček chrlí kadejaké chemické vzorce. Doktor majú dlhú, veľmi dlhú poradu. Nakoniec sa rozhodnú chlapčekovi vyoperovať posledný kúsok mozgu, ktorý mu v hlave ešte zostal. Po operácii doktor stoja okolo postele, na ktorej leží chlapček, a s napätím čakajú, čo sa bude diať. Chlapček otvorí oči, každého si premeria chladným pohľadom. Nakoniec vykrikuje: „Vaše občianske preukazy, všiváci!!!“*

*Vážni dostávajú večeru. Jeden dosta-*

*ne bravčové stehno, celý knedlík a fľašu vína. Druhý, čo je s ním na cele, dostane len kúsok tvrdého suchého chleba a pohár vody. „To je nespravodlivosť!“ kričí na bachara ten, čo dostal len chlieb. „Ja pracujem od rána do večera a dostanem len chlieb a ten čo nerobí nič, tak dostane bravčové stehno!“ „To máte tak,“ vysvetľuje mu bachar, „vy dostanete to, čo si zarobíte a on dostal to, na čo má od štátu nárok!“*

*Chlapík išiel domov autom a prekročil rýchlostný limit. A to bol práve dôvod, prečo sa za ním rozbehlo policajné auto. Pomyslel si, že mu určite dokáže zdrhnúť. Dupol na plyn a začala sa naháňačka. Keď už sa rútil stoosemdesiat, povedal si, že by to nemuselo dopadnúť dobre a zastavil. Policajt prišiel k okienku a hovorí: „Mám dnes zlý deň. Som šialene unavený a nechcem nič iné, než sa dostať domov do postele. Ak máte nejakú dobrú výhovorku, tak sem s ňou a môžete si ísť po svojom.“ Šofér sa na chvíľu zamyslel a hovorí: „Viete, pred mesiacom mi utiekla žena s policajným dôstojníkom. No, a keď som v zrkadle videl vaše auto, myslel som, že vy ste ten policajt a chcete mi ju vrátiť.“*

## V skratke



Dokončenie zo str. 6

a fyzických osôb so sídlom v Prešovskom kraji. Počtom subjektov podnikajúcich v uvedenej oblasti sa Prešovský kraj podieľal 11,9 % na celoslovenskom počte. V rámci aktívneho cestovného ruchu (prícestovanie zahraničných návštevníkov) využilo služby cestovných kancelárií a agentúr so sídlom v Prešovskom kraji 18 156 cudzincov s priemernou dĺžkou pobytu 4,2 dňa. Z celkového počtu cudzincov bolo najviac Čechov 8 614 s dĺžkou pobytu 4,1 dňa, ďalej Ukrajincov v počte 3 999 s dĺžkou pobytu na Slovensku 4,2 dňa, ďalej 1 396 Litovčanov s dĺžkou pobytu 1,2 dňa a 1 260 Rakúšanov s dĺžkou pobytu 3,4 dňa.



**Regionálne združenie zdravotne postihnutých Prešovského kraja, Základná organizácia Poprad organizuje od 18. do 24. septembra vo Vyšných Ružbachoch rekondično-ozdravný pobyt pre zdravotne postihnutých, rodinných príslušníkov a sympatizantov. Bližšie informácie získate na číslach 0908 392 793, 0914 150 909 alebo mailom: rzzp-po@centrum.sk.**



Správa Národného parku Slovenský raj otvorila v druhej polovici augusta roklinu Kysel. Kvôli ochrane prírody bude možné feratu využívať len v období od 15. júna do 31. októbra.



Americkí študenti programov Ošetrovatelstvo a Rodové štúdiá z University of Wisconsin sa v kežmarskej nemocnici oboznámili s poskytovaním zdravotnej a ošetrovateľskej starostlivosti v podmienkach malej mestskej nemocnice. Cieľom návštevy bola aj vzájomná výmena skúseností v oblasti vzdelávania sestier, ich uplatnenia na trhu práce a ponuka zo strany profesoriek ošetrovatelstva Univerzity z Wisconsinu na príprave a realizácii projektu, ktorý bude smerovaný na komunitné ošetrovatelstvo, porovnávanie vzdelávania a kompetencií sestier na Slovensku a v USA.



Od 8. augusta vstúpila do platnosti smernica, ktorou sa mení a dopĺňa vnútorný predpis č. 7/2015, smernica o poskytovaní osobných ochranných prostriedkov v znení vnútorného predpisu č. 13/2015 a č. 17/2015. Dokument, ktorý vydal mestský úrad, prináša zoznam poskytovaných OOPP pre jednotlivé profesie.



Správa Štátnych lesov Tatranského národného parku každoročne počíta turistov. Vyberie si na to jeden deň, ktorý im povie, kam turisti chodia najviac. V utorok 9. augusta, v deň spočítania, sa na značkových turistických chodníkoch vo vysokohorskom prostredí pohybovalo 22 839 turistov. Najpočetnejšou skupinou boli Slováci, Česi a Poliaci, nechýbali však ani Nemci, Angličania, Španieli, Taliani, Rusi a Maďari. Do predtlačných riadkov hárkov papiera ich počet a národnosť zaznamenávali pracovníci Štátnych lesov TANAP-u a dobrovoľníci z radov študentov.

## Čo sa stalo v Kežmarku v SEPTEMBRI roku 1906...

Z novín Karpathen-Post komentuje Nora Barathová

**6. septembra** sa konala v drevenom kostole posviacka dokončenej budovy tzv. nového lýcea (dnes gymnázium). Pôvodná budova bola menšia, ale keďže priestorovo nestačila, musela sa rozšíriť.

**8. - 9. septembra** sa konal veľký kolkársky prebor. Zvítazil Alexander Teichengräber - ako odmenu získal tri husi, jednu kačku - všetko vypitvané a jedného živého okrasného kohúta. (Nie je to lepšia odmena než nejaký pohár?).

**15. - 16. septembra** sa konala na strelnici tzv. strelba na husi - samozrejme, že nie živé, ale namaľované na terčoch. Kežmarský strelecký spolok (1510 - 1945) usporadúval

rôzne druhy strelieb, dokonca aj kohútie zápasy. (Žiaľ, strelnica je v súčasnosti v dezolátnom stave).

**23. septembra** sa za veľkej pozornosti uskutočnila v hoteli Meese (na mieste dnešnej chirurgie) schôdza robotníkov. Založila sa tu odbočka Krajinského spolku textilných robotníkov a robotníčok, prihlásilo sa do nej okolo 100 osôb. Posledná veta článku: K žiadnym neprítojniam nedošlo... (Továrnik Wein a iné panstvo zrejme nemali z toho veľkú radosť).

**25. septembra** napadol v Kežmarku sneh, ale do večera sa roztopil. (Ako vidieť, v počasí nič nového ani po rokoch).

## Nezabúdame

Poslednú augustovú nedeľu sme si v Kežmarku pripomenuli 72. výročie Slovenského národného povstania. Na hrade sa uskutočnil pietny akt kladenia vencov a potom nasledovala dobová ukážka, ktorú pripravili Kluby vojenskej histórie Poprad - Tatranskí vlci, Kras-

nogvardejci Košice, Tatry Spišské Bystré, Pravda víťazí Košice, Levice. V sprievodnom programe vystúpil Folklórny súbor Magurák a dychová hudba Popradčanka. Nechýbala ani ukážka práce polície, nadrozmernej maskoti, prehliadka autoveteránov a ukážka zbraní. Večer patril partizánskej vatre a na hrade sa premietala Pieseň o sivom holubovi.

## Pohotovostné služby

Lekárne	pon - pia	15.30 - 7.00 h
Echinacea	pon - piatok	8.00 - 16.00 h
Na námestí	pon - pia	7.30 - 17.00 h
Dr. Max (Tesco a Kaufland)	pon - ned	8.00 - 20.00 h
Garbiarska	pon - pia	7.00 - 16.00 h
Ľubka	pon - pia	7.00 - 21.00 h
	sob, ned, sviatok	8.00 - 20.00 h
<b>Pre dospelých</b>		
Dr. Fischera 2231, T. č. 052/452 25 55		
	pon - pia	15.30 - 7.00 h
	sob, ned, sviatok	7.00 - 7.00 h
<b>Pre deti a dorast</b>		
Huncovská 42, T. č. 052/451 21 71	pon - pia	15.30 - 21.00 h
	(potom je pohotovostná služba na detskom oddelení, vchod od Domo- mova dôchodcov, 1. poschodie)	
	sob, ned, sviatok	7.00 - 19.00 h
<b>Chirurgia</b>		
Huncovská 42, T. č. 052/451 22 46	pon - pia	15.30 - 22.00 h
	sob, ned, sviatok	8.00 - 20.00 h

NOVINY KEŽMAROK, mesačník, evidenčné číslo: EV 5329/16, ISSN 2453-7608, vydáva Mestské kultúrne stredisko Kežmarok, Starý trh č. 46, 060 01 Kežmarok, IČO: 00352179, dátum vydania 1. 9. 2016, číslo novín 8/2016, ročník I., adresa redakcie: Trhovište 2, 060 01 Kežmarok, e-mail: noviny@kezmarok.sk, emilia.sedlacikova@kezmarok.sk, zuzana.slosarova@kezmarok.sk, mobil: 0904 496 464, 0905 730 940.

Tlač: Tlačiareň Kežmarok GG, s. r. o., Grafika: PRO GRUP, s. r. o., Nevyžiadané rukopisy a fotografie nevraciam. Redakcia si vyhradzuje právo krátenia a korigovania príspevkov. Redakcia nezodpovedá za obsah inzerátov a letákov. Príspevky sú zverejňované bez nároku na honorár. Uzavierky k 15. dňu v mesiaci. Autor titulnej fotky: -bel -, šéfredaktorka: Emília Sedláčikova, distribuuje: Slovenská pošta, náklad: 5 600 ks. Noviny Kežmarok sú pôvodne vydávané od roku 1993.



Limitovaná ponuka www.kia.com

## NOVÁ KIA SPORTAGE GOLD+

so špeciálnym zvýhodnením  
**2500 €**

**SPORTAGE**

Nová Kia Sportage vo výbave GOLD+.

Nová Kia Sportage môže byť teraz vaša so špeciálnym zvýhodnením až 2500 €, ktoré zahŕňa zľavu 1400 € so sadou zimných pneumatík a diskov v hodnote 1100 €.

Výbava GOLD+ okrem iného obsahuje: zadný parkovací senzor, dvojdňovú automatickú klimatizáciu, vyhrievané predné a zadné sedadlá, elektricky sklápateľné a vyhrievané vonkajšie spätné zrkadlá s integrovanými ukazovateľmi zmeny smeru jazdy, 17" diskov kolesá z ľahkých zliatin, vnútorné spätné zrkadlo s automatickou clonou, vyhrievaný volant, stímačnené skla od B-stĺpika a sadu zimných pneumatík, vrátane diskov.

**VYROBENÉ NA SLOVENSKU**

**Motor-Car Poprad, spol. s r. o., Partizánska 3800, 058 01 Poprad**  
tel. č. 052/789 56 01 | [kia@motor-car-poprad.sk](mailto:kia@motor-car-poprad.sk) | [www.motor-car-poprad.sk](http://www.motor-car-poprad.sk)

Bližšie informácie o ponuke a financovaní sa dozviete u našich predajcov. Ponuka platí do vyčerpania zásob. Kombinovaná spotreba paliva 4,7-7,6 l/100 km, emisie CO<sub>2</sub> 124-177 g/km. \* Záruka 7 rokov/150 000 km. Obrázok je ilustračný.

# DREVONA<sup>®</sup>

N Á B Y T O K

**225€**  
**REA LARISA**  
1-lôžko, 90x200  
+  
**matrac MIMMA**  
rozmery 90x200x15  
**79€**

**PODPORUJEME SLOVENSKÉ VÝROBKY**

**DREVONA NÁBYTOK**  
**MICHALSKÁ 73, KEŽMAROK**  
tel: 0918 605 347  
e-mail: [47@drevona.sk](mailto:47@drevona.sk)  
po-pia: 8:30-17:00, So: 8:00-12:00

# LUCIE BÍLÁ

## NARODENINOVÝ RECITÁL

DOPROVOD  
**PETR MALÁSEK**

**06. 09. 2016 o 19:00 hod,**  
**Drevený artikulárny kostol**  
**KEŽMAROK**

Záštitu nad koncertom prevzal primátor mesta  
PhDr. Mgr. Ján Ferenčák

Info a predpredaj:  
Mestské kultúrne stredisko Kežmarok, tel.: 052/452 21 65  
a [www.ticketportal.sk](http://www.ticketportal.sk)



# Pripomíname si 110. výročie prevozu pozostatkov Imricha Thökölyho

- nekorunovaného uhorského kráľa



- |                   |       |  |
|-------------------|-------|--|
| 16. 10. 2016      | 10.00 | Slávnostné bohoslužby v novom evanjelickom kostole                                   |
| 17. 10. - 21. 10. |       | Týždeň uhorskej kuchyne v hoteli Hviezdoslav   |
| 19. 10. 2016      | 18.00 | Spomienkový večer na Imricha Thökölyho (prednáška, premietanie) v hoteli Hviezdoslav |
| 21. 10. 2016      | 13.30 | Seminár v hrade  |
|                   | 19.00 | Koncert z diel uhorských autorov v drevenom kostole                                  |

(Program sa upresní v budúcom čísle)